

GRILL MEISTER



PLINSKI ŽAR S 3 GORILNIKI

SI

PLINSKI ŽAR S 3 GORILNIKI

Navodila za uporabo

CZ

PLYNOVÝ GRIL SE 3 HOŘÁKY

Návod na použití

SK

PLYNOVÝ GRIL S 3 HORÁKMI

Návod na používanie

RS

PLINSKI ROŠTILJ SA 3 GORIONIKA

Uputstvo za upotrebu

RO

GRĂȚAR PE GAZ, CU 3 ARZĂTOARE

Instrucțiuni de întreținere

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12875

Version: 11/2025

IAN 525727_2504

IAN 525727_2507

SI CZ SK RS RO

IAN 525727_2504

IAN 525727_2507

SI CZ SK RS RO

SI	Navodila za uporabo	Stran	3
CZ	Návod na použití	Strana	13
SK	Návod na používanie	Strana	22
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	31
RO	Instrucțiuni de întrebuințare	Pagina	41

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov	Stran	4
Uvod	Stran	4
Namenska uporaba	Stran	4
Obseg dobave/seznam delov	Stran	4
Tehnični podatki	Stran	5
Splošni varnostni napotki	Stran	5
Montaža	Stran	6
Razpakiranje in temeljito čiščenje izdelka	Stran	6
Vgradnja izdelka	Stran	6
Postavitev izdelka	Stran	6
Uporaba	Stran	6
Priprava izdelka za uporabo	Stran	6
Regulator nizkega tlaka in plinska cev	Stran	6
Plinske jeklenke	Stran	7
Priključitev plinske jeklenke	Stran	7
Preverjanje uhajanja plina	Stran	8
Piezoelektrični vžig	Stran	8
Postopek vžiganja	Stran	8
Izklop	Stran	9
Pečenje na žaru	Stran	9
Termometer na pokrovu	Stran	9
Rešetka za segrevanje	Stran	9
Odpravljanje napak	Stran	9
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	10
Čiščenje	Stran	10
Shranjevanje	Stran	10
Odstranjevanje	Stran	10
Garancijski list	Stran	11
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	12
Servis	Stran	12
 Priloga: Slike		
Obseg dobave	Stran	51
Prikaz razstavljenega stanja	Stran	53
Montaža	Stran	54

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov

	NEVARNOST! – Označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost zadušitve)		PREVIDNO! – Označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko povzroči lažje do srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost opeklin)
	OPOZORILO! – Označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete (npr. nevarnost električnega udara)		POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)
	INFORMACIJE: Ta simbol s signalno besedo »Informacije« nudi nadaljnje koristne informacije.		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.
 Varnostni napotki  Navodila za ravnanje			

PLINSKI ŽAR S 3 GORILNIKI

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.



Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta

www.lidl-service.com. S skeniranjem te kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 525727_2504/525727_2507.

● Namenska uporaba

- Ta izdelek je predviden samo za zasebno uporabo. Izdelek se uporablja peko na žaru, za ogrevanje in pripravo živil.
- Samo za uporabo na prostem!
- Uporabljajte le v dobro prezračenih območjih.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave/seznam delov

Oglejte si slike na koncu teh navodil.

1	Regulator nizkega tlaka s plinsko cevjo	
2	Ohišje gorilnika s pokrovom	
3	Rešetka za segrevanje	
4	Razpršilnik plamena	(3×)
5	Pladenj za odcejanje	

6	Pritrdilni element za regulator	(2×)
7	Prednji ročaj pokrova	
8	Stranska polica	(2×)
9	Rešetka	(2×)
10	Prednji pokrov iz tkanine	
11	Zgornja oporna noga (zadaj)	(2×)
12	Zgornja oporna noga (spredaj levo)	
13	Zgornja prečna opora	(2×)
14	Zgornja oporna noga (spredaj desno)	
15	Spodnja leva oporna noga	(2×)
16	Pokrov kolesa	(2×)
17	Os kolesa	
18	Kolo	(2×)
19	Podstavek	
20	Spodnja desna oporna noga	(2×)
21	Noga	(2×)

Material za montažo:

A	Vijak	M6×40	(8×)
B	Vijak *	M5×40	(18×)
C	Matica	M8	(2×)
D	Stopenjski vijak	M6×15	(8×)
E	Vijak	M6×12	(2×)
F	Izvijač		
G	Vijačni ključ		

● Tehnični podatki

Neto teža:	16 kg (brez plinske jeklenke)
Mere v sestavljenem stanju:	103 cm × 55 cm × 103 cm (Š × V × G)
Območje žara:	48 cm × 39 cm
Delovna višina:	85 cm
Skupna moč:	9 kW (3 × 3 kW)
Nazivni vnos toplote:	Najv. 655 g/h

Kategorija naprave:	I3B/P(30)
Vrsta plina:	Butan, propan in UNP pri 28–30 mbar
Zmogljivost plinske jeklenke:	5 kg/8 kg/11 kg
Premer šobe:	0,86 mm



Splošni varnostni napotki

⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara! Nevarnost telesnih poškodb! Nevarnost opeklin!

- Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih, da se izognete zastrupitvi z dimom in plinom CO₂.
- Izdelek uporabljajte samo na prostem.
- Ohišje gorilnika, pokrov in žar se med uporabo močno segrejejo. Ko so ti deli vroči, se jih ne dotikajte.

⚠ POZOR: Dostopni deli naprave se lahko močno segrejejo. Preprečite dostop otrokom.

- Izdelka med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Med delovanjem izdelka ne premikajte.
- Izdelek postavite na ravno, nevnemljivo površino.
- Izdelek postavite tako, da bo najmanj 1 m oddaljen od vnetljivih materialov.

⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozije in požara zaradi uhanja plina! Če zavohate vonj po plinu:

- Zaprite dovod plina.
- Pogasite odprte plamene.
- Previdno odprite pokrov.
- Po potrebi pokličite gasilce.

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb! Pri uporabi izdelka vedno nosite rokavice za peko na žaru ali v pečici (rokavice s toplotno zaščito kategorije II, npr. po standardu DIN EN 407). Rokavice morajo izpolnjevati zahteve direktive o osebni zaščitni opremi.

* 2 od 18 vijakov **B** sta rezervna dela.

- Pred začetkom uporabe naprave pozorno preberite navodila za uporabo.
- Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.
- Uporabljena cev mora biti skladna z lokalnimi zakoni in predpisi.
- Izdelek smejo uporabljati samo naslednje osebe:
 - Osebe, katerih odzivnost ni zmanjšana zaradi drog, alkohola ali zdravil
 - Osebe brez fizičnih ali senzoričnih omejitev ali omejenih umskih sposobnosti (to skupino oseb opozorite na nevarnosti izdelka in poskrbite, da jih bo nadzorovala oseba, odgovorna za njihovo varnost)
- Prepovedano je vsakršno spreminjanje izdelka. Izdelka ne spreminjajte.
- V primeru poškodb, popravil ali drugih težav z izdelkom se obrnite na našo servisno službo ali strokovnjaka na kraju samem.
- Med uporabo izdelka ne nosite vnetljivih ali tesno prilegajočih se oblačil.
- Pred čiščenjem, shranjevanjem in pokrivanjem: Izdelek pustite, da se popolnoma ohladi.
- Izdelka ne postavljajte v bližino vhodov ali na frekventna območja.
- Uporabnik ne sme posegati v dele, ki jih je zapечатil proizvajalec ali njegovi predstavniki.
- Največja obremenitev stranske police je 2 kg.

● **Montaža**

● **Razpakiranje in temeljito čiščenje izdelka**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi potrebni deli (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancijski list«.
4. Pred prvo uporabo: Očistite vse dele del izdelka (glejte »Čiščenje in vzdrževanje«). Izvedite postopek vžiganja (glejte »Postopek vžiganja«).

● **Vgradnja izdelka**

- Oglejte si slike od A do P na koncu teh navodil.

❗ INFORMACIJE: Pred uporabo izdelka izvedite postopek vžiganja (glejte »Postopek vžiganja«).

● **Postavitev izdelka**

⚠ POZOR! Nevarnost gmotne škode!

Sosednje talne in stenske površine se lahko umažejo zaradi brizganja maščobe. Ohranjajte varno razdaljo od takšnih površin ali jih zaščitite z ustreznim pokrovom.

- Izdelek na prostem postavite na ravno, trdno in toplotno odporno površino (glejte »Splošni varnostni napotki«).

● **Uporaba**

● **Priprava izdelka za uporabo**

⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara in eksplozije! Redno preverjajte, ali regulatorji in regulator nizkega tlaka s plinsko cevjo **1** ne puščajo (npr. s krtačo z milnico).

❗ INFORMACIJE: Regulator nizkega tlaka s plinsko cevjo **1** zamenjajte v 2 letih od datuma izdelave (glejte tipsko ploščico/nalepko na regulatorju nizkega tlaka).

● **Regulator nizkega tlaka in plinska cev**

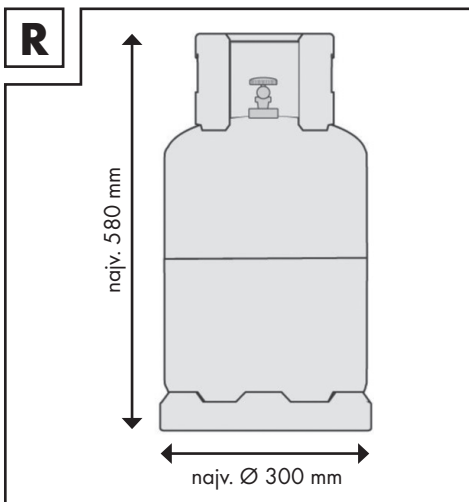
⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozije in požara zaradi uhajanja plina!

Obrabljene ali poškodovane plinske cevi takoj zamenjajte. Nadomestni regulatorji nizkega tlaka in nadomestne plinske cevi so na voljo pri specializiranih prodajalcih ali pooblaščenem dobavitelju plina UNP.

- Izdelek mora biti opremljen z regulatorjem nizkega tlaka in giblivo plinsko cevjo s cevnicami objemkami.
- Uporabite regulator nizkega tlaka, ki je certificiran v skladu s standardom EN 16129:2013-08.

- Plinska cev ne sme biti daljša od 1,5 m. Plinska cev mora biti skladna s pravili in predpisi države, v kateri se izdelek uporablja.
- Plinsko cev položite takole:
 - Brez zasukov in pregibov
 - Brez stika z drugimi deli

● Plinske jeklenke

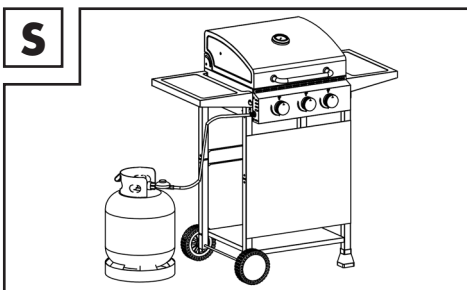


⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara in eksplozije!

- Plinskih jeklenk ne shranjujte v prostorih s temperaturo nad 50 °C.
- Plinskih jeklenk ne shranjujte v bližini ognja ali vnetljivih materialov.
- V bližini plinskih jeklenk ne kadite.
- Uporabljajte samo plinske jeklenke zmogljivosti 5, 8 ali 11 kg, ki so na voljo na trgu.
- Največji premer in višina plinske jeklenke: 300 mm × 580 mm (Ø × V).
- Temu izdelku ni priložena plinska jeklenka.
- Plinska jeklenka vam ne sme pasti in z njo ne ravnejte grobo ali neprimerno.
- Kadar izdelka ne uporabljate, plinsko jeklenko odklopite z izdelka. Ko plinsko jeklenko odklopite z izdelka, na plinsko jeklenko namestite zaščitni pokrovček. Plinsko jeklenko hranite izven izdelka.

- Plinskih jeklenk ne smete shranjevati v prostorih pod pritličjem, na stopniščih, hodnikih in prehodih stavb ali v njihovi neposredni bližini.
- Ventili morajo biti opremljeni z zaščitnimi pokrovčki in varovalnimi maticami. Plinske jeklenke je treba hraniti pokonci, tudi če so prazne.
- Plinske jeklenke je treba hraniti na prostem v pokončnem položaju in izven dosega otrok.

● Priključitev plinske jeklenke



⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara in eksplozije!

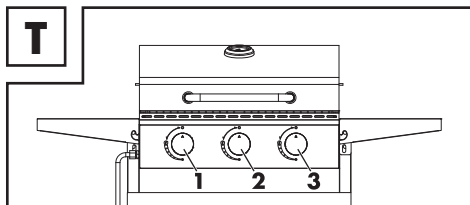
- Plinske jeklenke med uporabo ne postavljajte na podstavke 19. Plinsko jeklenko postavite poleg izdelka (sl. S).
- Na podstavku 19 ne hranite druge plinske jeklenke.
- Preden plinsko jeklenko priključite na izdelek, odstranite vse nečistoče z glav plinske jeklenke, regulatorja ali gorilnika. Nečistoče, pajki in žuželke so lahko v notranjosti in blokirajo gorilnik ali Venturijevo cev na odprtini. Zamašen gorilnik lahko povzroči požar pod izdelkom.
- Zamašene odprtine gorilnika očistite s čistilom za cevi.
- Ne uporabljajte dodatnega tesnila.
- Pri uporabi plinske jeklenke ne prekrivajte prezračevalnih odprtin. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno odprte.
- Pred vsako uporabo na vseh spojih preverite uhajanje plina. Preizkus opravite z milnico.
- Za iskanje puščanja ne uporabljajte plamena.
- Plinsko jeklenko namestite proč od vira vžiga.

1. Plinsko jeklenko postavite poleg regulatorja nizkega tlaka **1**.
2. Regulator nizkega tlaka **1** priključite na plinsko jeklenko in ga ročno zategnite.
3. Upoštevajte navodila, ki so priložena regulatorju.

● Preverjanje uhajanja plina

1. Zmešajte 1 del detergenta za pomivanje posode s 3 deli vode (približno 50 ml).
2. Vse regulatorje zavrtite v položaj **O** (izklop).
3. Regulator nizkega tlaka **1** priključite na plinsko jeklenko (glejte »Priključitev plinske jeklenke«).
4. Vključite gorilnik z regulatorjem.
5. Odprite dovod plina z odprtjem ventila plinske jeklenke.
6. Plinsko cev **1** in vse spoje namažite z milnico. Če se pojavijo mehurčki, pomeni, da je prišlo do puščanja. Okvarjeni del takoj zamenjajte.

● Piezoelektrični vžig



Simbol	Pomen
O	Izklop
	Velik plamen
	Majhen plamen

1. Vse regulatorje zavrtite v položaj **O** (izklop).
2. Odprite ventil na plinsko jeklenko.
3. Pritisnite in pridržite regulator (**1**). Zavrtite regulator v levo zgoraj v položaj . Vžig je samodejen. Zvok klikanja označuje, da se izdelek vžiga. Če se plamen ne vžge v prvem poskusu, postopek ponovite od 4x do 5x, dokler se plamen ne vžge.

4. **Po želji:** Za vžig ostalih gorilnikov z regulatorjema (**2**) in (**3**) ravnejte tako, kot je opisano v korakih od 1 do 3.
5. Želeno temperaturo nastavite z lestvico na regulatorju.

i INFORMACIJE: Preden na izdelek položite živila, počakajte pribl. 15 minut, da se izdelek segreje, da dosežete boljši rezultat peke.

● Postopek vžiganja

⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara! Nevarnost telesnih poškodb! Nevarnost opeklin!

- Olja ne pršite neposredno na gorilnike.
- Izdelka med vžiganjem ne puščajte brez nadzora. Preden se oddaljite od izdelka, izklopite vse gorilnike in počakajte, da se izdelek ohladi.

i INFORMACIJE:

- ☐ Izvedite postopek vžiganja, da očistite notranje dele in zažgete morebitne ostanke proizvodnje.
- ☐ Uporabite olje, ki je odporno na vročino (npr. repično ali sončnično olje).

1. Iz izdelka odstranite naslednje komponente (sl. Q):
 - Rešetka za segrevanje **3**
 - Razpršilnik plamena **4**
 - Rešetka **9**
2. Notranjost izdelka popršite z oljem. Pomembno je, da popršite notranjost ohišja gorilnika s pokrovom **2** (sl. Q).
3. Notranjost izdelka obrišite s krpo ali brisačo na vseh mestih, ki so bila popršena z oljem. Pomembno je, da izdelek temeljito natrete z oljem, da se olje porazdeli po celotni površini.
4. Z oljem popršite naslednje sestavne dele:
 - Rešetka za segrevanje **3**
 - Razpršilnik plamena **4**
 - Rešetka **9**
 Olje temeljito vtrite v sestavne dele.
5. Sestavne dele iz koraka 1 **3** **4** **9** vstavite nazaj v izdelek. Zaprite pokrov ohišja gorilnika **2**.

6. Odprite pokrov [2]. Počasi vklopite gorilnik na nižji stopnji.
Najprej vklopite gorilnik z nizko temperaturo. Ta korak ponovite z drugimi gorilniki. Pustite gorilnike, da gorijo pri nizki temperaturi od 3 do 5 minut.
7. Nato povišajte temperaturo gorilnikov, drugega za drugim. Povišajte temperaturo na srednjo vrednost. Gorilnike pustite vklopljene od 3 do 5 minut.
8. Zaprite pokrov [2]. Povišajte temperaturo gorilnikov na najvišjo stopnjo, drugega za drugim. Gorilnike pustite vklopljene 20 minut pri temperaturi približno 250 °C.
9. Po 20 minutah pri temperaturi pribl. 250 °C izklopite vse gorilnike. Odprite pokrov [2]. Počakajte najmanj od 15 do 20 minut, da se izdelek ohladi.
10. Preverite, ali je izdelek še vroč. Če je še vedno vroč, počakajte nekaj minut, da se dodatno ohladi.
11. Nosite rokavice, odporne pred vročino, in naoljeno območje obrišite s papirnatimi brisačami ali drugo krpo, da odstranite morebitne ostanke.
12. Izdelek je pripravljen za uporabo.

● Izklop

⚠ NEVARNOST! Nevarnost opeklin! Po peki na žaru pustite, da se izdelek ohladi.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Gorilnik se ne vžge.	Ventil plinske jeklenke je zaprt.	Odprite ventil plinske jeklenke.
	Plinska jeklenka je prazna.	Zamenjajte plinsko jeklenko.
	Regulator je okvarjen.	Preverite ali zamenjajte regulator.
	Gorilnik je zamašen.	Očistite gorilnik.
	Plinska šoba ali plinska cev [1] je zamašena.	Očistite plinsko šobo in plinsko cev [1].

1. Zaprite ventil na plinski jeklenki.
2. Za izklop zavrtite vse regulatorje v položaj ○ (izklop).

● Pečenje na žaru

Peka z zaprtim pokrovom

- ☐ Plinski žari s pokrovom omogočajo nežno peko večjih kosov mesa in perutnine, podobno kot v pečici.
- ☐ Ko je pokrov [2] zaprt, zadošča samo en plamen. Nastavite temperaturo na majhen ali srednji plamen. Zaprite pokrov.
- ☐ Če pokrov [2] odpirate brez razloga, toplota uhaja in čas peke se zaradi tega podaljša. Ne odpirajte pokrova brez razloga.

● Termometer na pokrovu

- Optimalna temperatura kuhanja je med 250 °C in 350 °C.
- Temperatura, prikazana na termometru na pokrovu, odraža temperaturo zraka v kuhalni komori, ne pa temperature površine rešetke [9]. Temperatura površine rešetke je običajno višja, zlasti neposredno nad gorilniki.

● Rešetka za segrevanje

- Rešetka za segrevanje [3] je idealna za:
 - Ohranjanje toplote hrane
 - Nežno kuhanje brez neposredne toplote

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Ni plamena ali je nizka moč	Plinska šoba ali plinska cev 1 ali plinski ventil je zamašen.	Očistite plinsko šobo, plinsko cev 1 in plinski ventil.
	Razpršilnik plamena 4 je okvarjen.	Zamenjajte razpršilnik plamena 4 .
	Veter v okolici izdelka je premočan.	Izdelek hranite na mestu, zaščitenem pred vetrom.
Izdelek se med delovanjem samodejno izklopi.	Plinska jeklenka je prazna.	Zamenjajte plinsko jeklenko.

● Čiščenje in vzdrževanje

● Čiščenje

Pri čiščenju in vzdrževanju površin upoštevajte naslednja navodila:

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Po peki na žaru pustite, da se izdelek ohladi.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost za zdravje! Za čiščenje izdelka ne uporabljajte topil ali razredčil.

■ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev ali čistilnih gobic, da zaščitite površine pred poškodbami.

- ☐ Izdelek očistite po vsaki uporabi.
- ☐ **Rešetka **3** **9**:** Rešetke najprej grobo očistite, npr. s krtačo iz nerjavnega jekla. Za raztapljanje maščob uporabite detergent za pomivanje posode. Rešetke temeljito sperite s čisto vodo in jih osušite.
- ☐ **Površine žara:** Površine žara očistite z detergentom za pomivanje posode. Nato površine žara temeljito sperite s čisto vodo. Površine žara osušite z mehko, čisto krpo.
- ☐ **Pladenj za odcejanje **5**:** Pladenj za odcejanje očistite z detergentom za pomivanje posode. Nato pladenj za odcejanje temeljito sperite s čisto vodo. Pladenj za odcejanje osušite z mehko, čisto krpo. Za trdovratne maščobne obloge uporabite čistilo za pečice ali parni čistilnik.
- ☐ **Površine iz nerjavnega jekla:** Površine iz nerjavnega jekla očistite s čisto vodo ali običajnim čistilom za nerjavno jeklo. Tanek

sloj olivnega olja pomaga zaščititi material. Odstranite morebiten nastali sloj rje.

● Shranjevanje

⚠ NEVARNOST! Nevarnost požara! Po peki na žaru ali preden izdelek prekrijete, pustite, da se ta ohladi.

Kratkotrajno skladiščenje

- ☐ Če izdelek shranjujete na nezaščitenem prostoru na prostem, ga po čiščenju pokrijte, da ga zaščitite pred umazanijo in korozijo (prekrivalo ni priloženo).

Dolgotrajno skladiščenje

- ☐ Izdelek shranjujte samo v zaprtih prostorih v suhem in brezprašnem okolju (po potrebi s prekrivalom). Odstranite plinsko jeklenko.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 525727_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

 **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080917
E-Mail: owim@lidl.si



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	14
Úvod	Strana	14
Použití v souladu s určením	Strana	14
Rozsah dodávky/seznam dílů	Strana	14
Technické údaje	Strana	15
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	15
Montáž	Strana	16
Výrobek vybalte a vyčistěte jej.	Strana	16
Smontujte výrobek	Strana	16
Instalace výrobku	Strana	16
Použití	Strana	16
Před použitím	Strana	16
Nízkotlaký regulátor a plynová hadice	Strana	16
Plynové lahve	Strana	17
Připojte plynovou láhev	Strana	17
Zkontrolujte na únik plynu	Strana	18
Piezo zapalování	Strana	18
Metoda vypalování	Strana	18
Vypnout	Strana	19
Grilování	Strana	19
Teploměr víka	Strana	19
Rošt udržování v teplém stavu	Strana	19
Odstraňování poruch	Strana	19
Čištění a údržba	Strana	20
Čištění	Strana	20
Skladování	Strana	20
Zlikvidování	Strana	20
Záruka	Strana	20
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	21
Servis	Strana	21
 Příloha: Obrázky		
Rozsah dodávky	Strana	51
Rozložený pohled	Strana	53
Montáž	Strana	54

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opáření)
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny		
	Pokyny pro činnost		

PLYNOVÝ GRIL SE 3 HOŘÁKY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předějte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni

přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 525727_2504/525727_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé použití. Výrobek se používá ke grilování, ohřevu a přípravě potravin.
- Používejte pouze venku!
- Používejte pouze v dobře větraných prostorách.
- Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.

● Rozsah dodávky/seznam dílů

Viz obrázky na konci tohoto návodu.

1	Nízkořádkový regulátor s plynovou hadicí	
2	Skříň hořáku s víkem	
3	Rošt udržování v teplém stavu	
4	Rozdělovač plamene	(3×)
5	Tácek na odkapávání	
6	Upevnění pro regulátor	(2×)

7	Rukojeť předního víka	
8	Boční police	(2×)
9	Rošt	(2×)
10	Přední látkový kryt	
11	Horní stojná noha (vzadu)	(2×)
12	Horní stojná noha (pro levou přední část)	
13	Horní příčná vzpěra	(2×)
14	Horní stojná noha (pro přední pravou část)	
15	Spodní levá stojná noha	(2×)
16	Kryt kola	(2×)
17	Náprava kola	
18	Kolo	(2×)
19	Podlahová deska	
20	Spodní pravá stojná noha	(2×)
21	Stojan	(2×)

Montážní materiál:

A	Šroub	M6×40	(8×)
B	Šroub *	M5×40	(18×)
C	Matice	M8	(2×)
D	Krokovací šroub	M6×15	(8×)
E	Šroub	M6×12	(2×)
F	Šroubovák		
G	Klíč na šrouby		

● Technické údaje

Váha netto:	16 kg (bez plynové lahve)
Rozměry v sestaveném stavu:	103 cm × 55 cm × 103 cm (Š × H × V)
Grilovací plocha:	48 cm × 39 cm
Pracovní výška:	85 cm
Celkový výkon:	9 kW (3 × 3 kW)

Jmenovitý přívod tepla:	Max. 655 g/h
Kategorie přístrojů:	I3B/P(30)
Typ plynu:	Butan, propan a LPG při 28–30 mbar
Kapacita plynové lahve:	5 kg/8 kg/11 kg
Průměr trysky:	0,86 mm



Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru! Riziko zranění! Riziko popálení!

- Aby nedošlo k otravě kouřem a CO₂, nepoužívejte výrobek v interiéru.
- Výrobek používejte výhradně venku.
- Skříň hořáků, víko a gril se během používání zahřívají. Nedotýkejte se těchto dílů, pokud jsou horké.

⚠ VÝSTRAHA: Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte děti mimo dosah.

- Nenechávejte výrobek v průběhu používání bez dozoru.
- Výrobek nepohybujte, pokud je v používání.
- Umístěte výrobek na rovný nehořlavý povrch.
- Postavte výrobek tak, aby byl alespoň 1 metr od hořlavých materiálů.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru v důsledku unikajícího plynu! Pokud cítíte plyn:

- Uzavřete přívod plynu.
- Uhasťte otevřené plameny.
- Opatrně otevřete víko.
- V případě potřeby zavolejte hasiče.

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění! Při používání výrobku vždy používejte rukavice na grilování nebo kuchyňské rukavice (ochranné rukavice kategorie II, např. DIN EN 407). Rukavice musí splňovat požadavky směrnice pro OOP.

* 2 z 18 šroubů **B** se používají jako náhradní díly.

- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte uživatelskou příručku.
- Po použití uzavřete přívod plynu na plynové lahvi.
- Hadice, která má být použita, musí být v souladu s místními zákony a předpisy.
- Výrobek mohou obsluhovat pouze následující osoby:
 - Lidé, jejichž schopnost reakce nebyla ovlivněna drogami, alkoholem nebo léky
 - Osoby bez fyzických nebo smyslových omezení nebo omezených duševních schopností (upozorněte je na nebezpečí výrobku a nechte je pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost)
- Jakékoli změny výrobku jsou zakázány. Neprovádějte na výrobku žádné změny.
- V případě poškození, oprav nebo jiných problémů s výrobkem se obraťte na náš zákaznický servis nebo místního specialistu.
- Při používání výrobku nenoste snadno hořlavý nebo těsně přiléhající oděv.
- Před čištěním, skladováním a zakrytím: Nechte výrobek plně vychladnout.
- Neumisťujte výrobek v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- S díly zapečetěnými výrobcem nebo jeho zástupci nesmí uživatel manipulovat.
- Maximální zatížení boční odkládací police je 2 kg.

● **Montáž**

● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím: Vyčistěte všechny díly výrobku (viz „Čištění a údržba“).

Proveďte metodu vyhoření (viz „Metoda vypalování“).

● **Smontujte výrobek**

- Viz obrázky A až P na konci tohoto návodu.

❗ INFORMACE: Před použitím výrobku postupujte podle metody vypalování (viz „Metoda vypalování“).

● **Instalace výrobku**

⚠ VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!

Přilehlé povrchy podlahy a stěny mohou být znečištěny postřikáním mazivem. Udržujte bezpečnou vzdálenost od takových ploch nebo je chraňte vhodným krytem.

- Umístěte výrobek na rovnou, pevnou a tepelně odolnou plochu venku (viz „Všeobecné bezpečnostní pokyny“).

● **Použití**

● **Před použitím**

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru a výbuchu!

Pravidelně kontrolujte těsnost regulátorů a nízkotlakého regulátoru s plynovou hadicí **1** (např. kartáčem s mýdlovou vodou).

❗ INFORMACE: Nahraďte nízkotlaký regulátor s plynovou hadicí **1** do 2 let od data výroby (viz typový štítek/štítek na nízkotlakém regulátoru).

● **Nízkotlaký regulátor a plynová hadice**

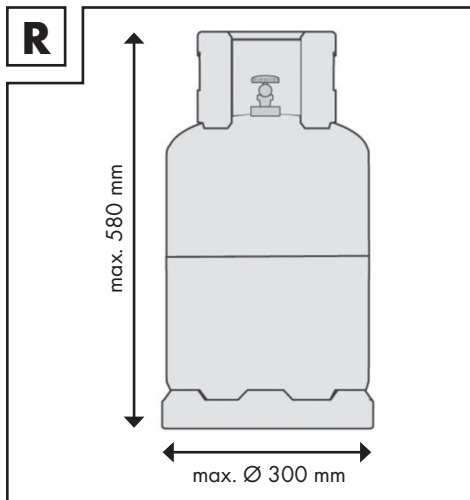
⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru v důsledku unikajícího plynu!

Opořezávané nebo poškozené plynové hadice ihned vyměňte. Náhradní nízkotlaké regulátory a náhradní plynové hadice jsou k dispozici u specializovaného prodejce nebo autorizovaného dodavatele plynu LPG.

- Výrobek musí být vybaven nízkotlakým regulátorem a pružnou plynovou hadicí s hadicovými svorkami.

- Použijte nízkotlaký regulátor certifikovaný podle normy EN 16129:2013-08.
- Plynová hadice nesmí být delší než 1,5 m. Plynová hadice musí splňovat předpisy a předpisy země, ve které je výrobek používán.
- Plynovou hadici ved'te následujícím způsobem:
 - Bez zkroucení a přehnutí
 - Žádný kontakt s jinými díly

● Plynové lahve



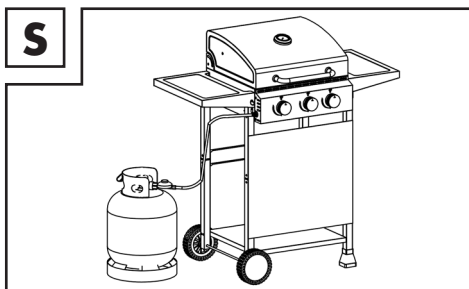
⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru a výbuchu!

- Neskladujte plynové lahve v prostorách s teplotou nad 50 °C.
- Neskladujte plynové lahve v blízkosti ohně nebo hořlavých materiálů.
- Nekuřte v blízkosti plynových lahví.
- Používejte pouze komerční plynové lahve s kapacitou 5, 8 nebo 11 kg.
- Maximální průměr a výška plynové lahve: 300 mm × 580 mm (Ø × V).
- S tímto výrobkem není dodávána žádná plynová lahev.
- Neupusťte plynovou lahev a nemanipulujte s ní hrubě nebo nesprávně.
- Pokud se výrobek nepoužívá, je nutné odpojit plynovou lahev od výrobku. Po odpojení plynové lahve od výrobku nasad'te na

plynovou lahev ochranný uzávěr. Plynová lahev musí být skladována mimo výrobek.

- Plynové lahve nesmí být skladovány v místnostech pod přizemím, na schodištích, chodbách a průchodech budov nebo v jejich bezprostřední blízkosti.
- Ventily musí být vybaveny uzávěry ventilů a pojistnými maticemi. Plynové lahve musí být skladovány ve svislé poloze, i když jsou prázdné.
- Plynové lahve musí být skladovány venku ve svislé poloze a mimo dosah dětí.

● Připojte plynovou lahev



⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru a výbuchu!

- Během používání neumísťujte plynovou lahev na podlahovou desku [19]. Postavte plynovou lahev vedle výrobku (obr. S).
- Neuchovávejte druhou plynovou lahev na podlahové desce [19].
- Před připojením plynové lahve k výrobku odstraňte veškeré nečistoty z hlavice plynové lahve, regulátoru nebo hořáku. Mohou se tam nacházet nečistoty, pavouci a hmyz a může se ucpat hořák nebo Venturiho trubice v otvoru. Ucpáný hořák může způsobit požár pod výrobkem.
- Vyčistěte ucpané otvory hořáku čističem potrubí.
- Nepoužívejte žádné další těsnění.
- Při používání plynové lahve neblokuje větrací otvory. Větrací otvory plynové lahve musí vždy zůstat otevřené.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou místa spoju netěsná. Proveďte test mýdlovou vodou.

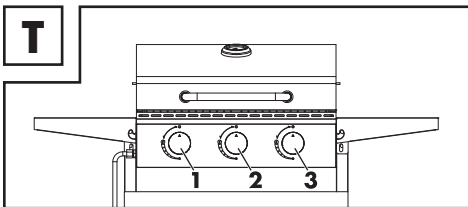
- K vyhledávání netěsností nepoužívejte plamen.
- Vyměňte plynovou láhev mimo jakéhokoliv zdroje vznícení.

1. Umístěte plynovou láhev vedle nízkotlakého regulátoru [1].
2. Připojte nízkotlaký regulátor [1] k plynové lahvi a utáhněte jej rukou.
3. Postupujte podle pokynů dodaných s regulátorem.

● Zkontrolujte na únik plynu

1. Smíchejte 1 díl mycího prostředku se 3 díly vody (cca 50 ml).
2. Otočte všechny regulátory do polohy ○ (vyp).
3. Připojte nízkotlaký regulátor [1] k plynové lahvi (viz „Připojte plynovou láhev“).
4. Zapněte hořák s regulátorem.
5. Otevřete přívod plynu otevřením ventilu plynové lahve.
6. Naneste mýdlovou vodu na plynovou hadici [1] a všechny spojovací body. Pokud se objeví bubliny, znamená to netěsnost. Vadný díl ihned vyměňte.

● Piezo zapalování



Symbol	Význam
○	Vyp
⊙	Velký plamen
⌚	Malý plamen

1. Otočte všechny regulátory do polohy ○ (vyp).
2. Otevřete ventil na plynové lahvi.
3. Podržte stlačený regulátor (1). Otočte regulátor doleva do polohy ⊙. Zapalování je automatické. Cvakavý zvuk znamená, že

výrobek zapaluje. Pokud plamen při prvním pokusu nehoří, opakujte postup 4× až 5×, dokud plamen nehoří.

4. **Volitelně:** Při zapalování ostatních hořáků pomocí regulátorů (2) a (3) postupujte podle kroků 1 až 3.
5. Nastavte požadovanou teplotu pomocí stupnic na regulátorech.

ⓘ INFORMACE: Pro dosažení lepšího výsledku vaření nechte výrobek před vložením pokrmu cca 15 minut přehřát.

● Metoda vypalování

⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko požáru! Riziko zranění! Riziko popálení!**

- Nestříkejte olej přímo na hořáky.
- Nenechávejte výrobek v průběhu vypalování bez dozoru. Vypněte všechny hořáky a nechte výrobek vychladnout, než se od něj vzdálíte.

ⓘ **INFORMACE:**

- ☐ Proveďte metodu vypalování, abyste vyčistili vnitřní součásti a spálili veškeré zbytky z výrobky.
- ☐ Použijte tepluvzdorný olej (např. řepkový nebo slunečnicový olej).

1. Vyjměte z výrobku následující součásti (obr. Q):
 - Rošt udržování v teplém stavu [3]
 - Rozdělovač plamene [4]
 - Rošt [9]
2. Vnitřek výrobku postříkejte olejem. Je důležité postříkat vnitřek skříňe hořáku s víkem [2] (obr. Q).
3. Očistěte vnitřek výrobku hadříkem nebo ručníkem ve všech místech, kde je nastříkán olej. Je důležité do výrobku důkladně vetřít olej, aby se olej rozprostřel po celém povrchu.
4. Postříkejte olejem následující součásti:
 - Rošt udržování v teplém stavu [3]
 - Rozdělovač plamene [4]
 - Rošt [9]
 Důkladně vetřete olej do součástí.
5. Do výrobku znovu vložte součásti z kroku 1 [3] [4] [9]. Uzavřete víko skříňe hořáku [2].

- Otevřete víko [2]. Pomalu zapněte hořák na nižší úroveň.
Nejprve zapněte hořák s nízkou teplotou. Opakujte tento krok s ostatními hořáky. Hořáky nechte hořet po dobu 3 až 5 minut při nízké teplotě.
- Postupně zvyšujte teplotu hořáků. Zvyšte teplotu na střední stupeň. Nechte hořáky zapnuté 3 až 5 minut.
- Víko [2] zavřete. Jeden po druhém zvyšujte teplotu hořáků na maximální úroveň. Nechte hořáky zapnuté při cca 250 °C po dobu 20 minut.
- Po 20 minutách vypněte všechny hořáky při teplotě cca 250 °C. Otevřete víko [2]. Nechte výrobek minimálně 15 až 20 minut chladnout.
- Zkontrolujte, zda je výrobek ještě horký. Pokud je stále horký, počkejte několik minut, aby se výrobek dále ochladil.
- Používejte žáruvzdorné rukavice a otřete naolejovanou oblast papírovými utěrkami nebo jiným hadříkem, abyste odstranili veškeré zbytky.
- Výrobek je připraven k použití.

● Vypnout

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení! Nechte výrobek po grilování vychladnout.

- Zavřete ventil na plynové lahvi.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Hořák se nezapaluje.	Ventil plynové lahve je zavřený.	Otevřete ventil plynové lahve.
	Plynová láhev je prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.
	Regulátor je vadný.	Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit.
	Hořák je zablokován.	Vyčistěte hořák.
	Plynová tryska nebo plynová hadice [1] jsou zablokované.	Vyčistěte plynovou trysku a plynovou hadici [1].

- K vypnutí otočte všechny regulátory do polohy O (vyp).

● Grilování

Vařte při zavřeném víku

- ☐ Plynové grily s víky umožňují jemné vaření větších kusů masa a drůbeže, podobně jako v troubě.
- ☐ Pokud je víko [2] zavřené, je potřebný pouze jeden plamen. Nastavte teplotu na malý nebo střední plamen. Zavřete víko.
- ☐ Pokud víko [2] bezdůvodně otevřete, pokaždé unikne teplo a doba vaření se tím prodlouží. Vyhněte se tomu, abyste bezdůvodně otevřeli víko.

● Teploměr víka

- Optimální teplota přípravy je mezi 250 °C a 350 °C.
- Teplota zobrazená na víku teploměru odráží teplotu vzduchu uvnitř prostoru pro vaření, nikoli teplotu povrchu roštu [9].
Povrchová teplota roštu je zpravidla vyšší, zejména přímo nad hořáky.

● Rošt udržování v teplém stavu

- Rošt udržování v teplém stavu [3] je ideální k:
 - Udržování grilovaného jídla teplým
 - Šetrné dokončování vaření bez přímého tepla

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádný plamen nebo nízký výkon	Plynová tryska, plynová hadice [1] nebo plynový ventil jsou zablokovány.	Vyčistěte plynovou trysku, plynovou hadici [1] a plynový ventil.
	Rozdělovač plamene [4] je vadný.	Nechte rozdělovač plamene [4] vyměnit.
	Větr kolem výrobku je příliš silný.	Postavte výrobek na místo chráněné před větrem.
Výrobek se během provozu samovolně vypíná.	Plynová láhev je prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.

● Čištění a údržba

● Čištění

Při čištění a údržbě povrchů postupujte podle následujících pokynů:

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Nechte výrobek po grilování vychladnout.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Zdravotní riziko!** Pro čištění nepoužívejte rozpouštědla ani ředidla.

- Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani kovové žinky, abyste chránili povrchy před poškozením.
- Čistěte výrobek před každým použitím.
- **Rošty **[3]** **[9]**:** Rošty nejprve zhruba očistěte, např. kartáčkem z nerezové oceli. K rozpuštění mastnoty použijte prostředek na mytí nádobí. Rošty důkladně opláchněte čistou vodou a osušte je.
- **Grilovací plochy:** Grilovací plochy čistěte prostředkem na mytí nádobí. Grilovací plochy důkladně opláchněte čistou vodou. Vysušte grilovací plochy čistěte měkkým čistým hadříkem.
- **Tácek na odkapávání **[5]**:** Tácek na odkapávání čistěte prostředkem na mytí nádobí. Tácek na odkapávání důkladně opláchněte čistou vodou. Osušte tácek na odkapávání měkkým čistým hadříkem. Pro odolné mastné usazeniny použijte čistič trouby nebo parní čistič.
- **Povrchy z nerezové oceli:** Očistěte povrchy z nerezové oceli čistou vodou nebo

běžně prodávaným čističem nerezové oceli.

Tenká vrstva olivového oleje pomáhá materiál konzervovat. Odstraňte případně vzniklý rezavý film.

● Skladování

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko požáru!** Po grilování a před zakrytím nechte výrobek vychladnout.

Krátkodobé skladování

- Pokud výrobek skladujete v nechráněném venkovním prostoru, zakryjte jej po čištění, aby byl chráněn před nečistotami a korozi (kryt není součástí dodávky).

Trvalé uskladnění

- Výrobek skladujte pouze v interiéru v suchém a bezprašném prostředí (v případě potřeby s krytem). Odstraňte plynovou lahev.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě

materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 525727_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	23
Úvod	Strana	23
Používanie v súlade s určením	Strana	23
Rozsah dodávky/zoznam častí	Strana	23
Technické údaje	Strana	24
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	24
Montáž	Strana	25
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	25
Montáž produktu	Strana	25
Inštalácia produktu	Strana	25
Použitie	Strana	25
Pred použitím	Strana	25
Regulátor nízkeho tlaku a plynová hadica	Strana	25
Plynové fľaše	Strana	26
Pripojenie plynovej fľaše	Strana	26
Kontrola úniku plynu	Strana	27
Piezo zapalovanie	Strana	27
Skúšobná metóda	Strana	27
Vypnutie	Strana	28
Grilovanie	Strana	28
Teplomer na kryte	Strana	28
Rošt na udržiavanie tepla	Strana	28
Odstraňovanie porúch	Strana	29
Čistenie a údržba	Strana	29
Čistenie	Strana	29
Skladovanie	Strana	29
Likvidácia	Strana	30
Záruka	Strana	30
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	30
Servis	Strana	30
 Príloha: Obrázky		
Rozsah dodávky	Strana	51
Rozložený pohľad	Strana	53
Montáž	Strana	54

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
 Bezpečnostné upozornenia  Manipulačné pokyny			

PLYNOVÝ GRIL S 3 HORÁKMI

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 525727_2504/525727_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt je určený výlučne na súkromné používanie. Produkt slúži na grilovanie, ohrievanie a varenie potravín.
- Používajte len vonku!
- Používajte len vo vetraných priestoroch.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú nesprávnym používaním.

● Rozsah dodávky/zoznam častí

Číslo sa vzťahuje na obrázky na konci tohto návodu.

1	Regulátor nízkeho tlaku s plynovou hadicou	
2	Teleso s horákmi a s krytom	
3	Rošt na udržiavanie tepla	
4	Rozdeľovače plameňa	(3×)

5	Odkvapkovávací miska	
6	Upevnenie na regulátor	(2×)
7	Predná rukoväť veka	
8	Bočná odkladacia plocha	(2×)
9	Rošt	(2×)
10	Predný látkový kryt	
11	Horná oporná noha (zadná)	(2×)
12	Horná oporná noha (dopredu vľavo)	
13	Horná priečna vzpera	(2×)
14	Horná oporná noha (dopredu vpravo)	
15	Ľavá spodná oporná noha	(2×)
16	Kryt na koleso	(2×)
17	Os kolesa	
18	Koleso	(2×)
19	Spodná doska	
20	Pravá spodná oporná noha	(2×)
21	Stojan	(2×)

Montážny materiál:

A	Skrutka	M6×40	(8×)
B	Skrutka *	M5×40	(18×)
C	Matica	M8	(2×)
D	Stupňovitá skrutka	M6×15	(8×)
E	Skrutka	M6×12	(2×)
F	Skrutkovač		
G	Kľúč na skrutky		

● Technické údaje

Čistá hmotnosť:	16 kg (bez plynovej fľaše)
Rozmery v zmontovanom stave:	103 cm × 55 cm × 103 cm (Š × H × V)
Grilovacia plocha:	48 cm × 39 cm
Pracovná výška:	85 cm

Celkový výkon:	9 kW (3 × 3 kW)
Menovitý prívod tepla:	Max. 655 g/h
Kategória prístroja:	I3B/P(30)
Druh plynu:	Bután, propán a LPG pri 28–30 mbar
Objem plynovej fľaše:	5 kg/8 kg/11 kg
Priemer trysky:	0,86 mm



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečenstvo popálenia!**

- Produkt nepoužívajte v interiéri, aby ste predišli otrave dymom a CO₂.
- Produkt používajte výlučne vonku.
- Teleso s horákmi, kryt a gril sú počas používania horúce. Keď sú tieto časti horúce, nedotýkajte sa ich.

⚠ **OPATRNE:** Prístupné diely môžu byť veľmi horúce. Držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.

- Produkt nenechávajte počas používania bez dozoru.
- Produkt počas používania nepresúvajte.
- Produkt položte na rovnú nehorľavú plochu.
- Produkt nainštalujte tak, aby bol vzdialený minimálne 1 m od horľavých materiálov.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko výbuchu a požiaru spôsobené unikajúcim plynom!**

Ak cítite plyn:

- Zatvorte prívod plynu.
- Zahaste otvorené plamene.
- Opatrne otvorte kryt.
- V prípade potreby zavolajte hasičov.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!**

Pri používaní produktu noste vždy rukavice na

* 2 z 18 skrutiek **B** slúžia ako náhradné diely.

grilovanie alebo chňapky (rukavice na ochranu pred teplom kategórie II, napr. DIN EN 407). Rukavice musia spĺňať požiadavky smernice o OOP.

- Pred uvedením prístroja do prevádzky si prečítajte návod na používanie.
- Po použití zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši.
- Použitá hadica musí zodpovedať miestnym zákonom a predpisom.
- Produkt smú obsluhovať len tieto osoby:
 - Osoby, ktorých schopnosť reagovať nie je znížená vplyvom drog, alkoholu alebo liekov
 - Osoby bez fyzických a zmyslových obmedzení alebo obmedzených duševných schopností (túto skupinu osôb upozornite na nebezpečenstvá produktu a nechajte ich pod dozorom osôb, ktoré sú zodpovedné za ich bezpečnosť)
- Akékoľvek zmeny produktu sú zakázané. Na produkte nevykonávajte žiadne zmeny.
- V prípade poškodenia, potreby opravy alebo iných problémov s produktom sa obráťte na našu zákaznickú službu alebo na miestneho odborníka.
- Pri používaní produktu nenoste ľahko zápalné ani príliš tesné oblečenie.
- Pred čistením, uskladnením a zakrytím: Produkt nechajte úplne vychladnúť.
- Produkt neumiestňujte do blízkosti vchodov ani na miesta, kadiaľ sa veľa chodí.
- S časťami označenými pečiatkou výrobcu alebo jeho zástupcu nesmie používateľ manipulovať.
- Maximálne zaťaženie bočnej odkladacej plochy sú 2 kg.

● Montáž

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).

3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.
4. Pred prvým použitím: Vyčistite všetky časti produktu (pozri „Čistenie a údržba“). Vykonajte skúšobnú metódu (pozri „Skúšobná metóda“).

● Montáž produktu

- ☐ Riadte sa obrázkami A až P na konci tohto návodu.

i INFORMÁCIA: Pred použitím produktu vykonajte skúšobnú metódu (pozri „Skúšobná metóda“).

● Inštalácia produktu

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd! Je možné, že podlahy a steny blízko produktu sa zašpinia striekajúcim tukom. Od týchto plôch si držte odstup alebo ich zakryte vhodným ochranným prostriedkom.

- ☐ Produkt položte vonku na rovný, pevný povrch odolný voči teplu (pozri „Všeobecné bezpečnostné upozornenia“).

● Použitie

● Pred použitím

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Pravidelne kontrolujte, či regulátor alebo regulátor nízkeho tlaku s plynovou hadicou **1** nemajú netesnosti (napr. kefkou s mydlovou vodou).

i INFORMÁCIA: Regulátor nízkeho tlaku s plynovou hadicou **1** vymeňte do 2 rokov od dátumu výroby (pozri typový štítok/nálepku na regulátore nízkeho tlaku).

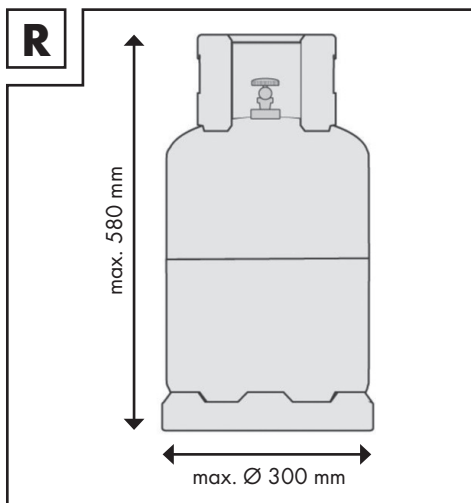
● Regulátor nízkeho tlaku a plynová hadica

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko výbuchu a požiaru spôsobené unikajúcim plynom! Opatrebované alebo poškodené

plynové hadice okamžite vymeňte. Náhradné regulátory nízkeho tlaku a náhradné plynové hadice si môžete zakúpiť v špecializovanej predajni alebo u autorizovaného dodávateľa plynu LPG.

- Produkt musí byť vybavený regulátorom nízkeho tlaku a ohybnou plynovou hadicou s hadicovými príchytkami.
 - Používajte taký regulátor nízkeho tlaku, ktorý je certifikovaný podľa EN 16129:2013-08.
 - Plynová hadica nesmie byť dlhšia ako 1,5 m. Plynová hadica musí zodpovedať predpisom a nariadeniam krajiny, v ktorej sa produkt používa.
- Plynovú hadicu uložte takto:
- Neskrútenú a neohnutú
 - Aby sa nedotýkala iných častí

● Plynové fľaše

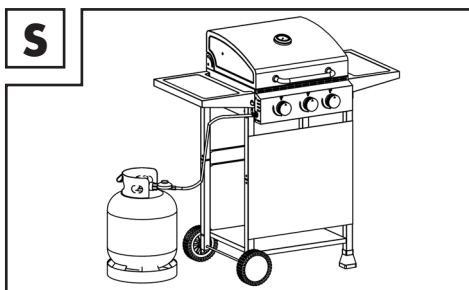


⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Plynové fľaše neskladujte na miestach s teplotou nad 50 °C.
- Plynové fľaše neskladujte v blízkosti ohňa ani horľavých materiálov.
- V blízkosti plynových fliaš nefajčite.

- Používajte výlučne bežné plynové fľaše s objemom 5, 8 alebo 11 kg.
- Maximálny priemer a maximálna výška plynovej fľaše: 300 mm × 580 mm (Ø × V).
- K tomuto produktu nie je dodaná žiadna plynová fľaša.
- Plynová fľaša nesmie spadnúť a nesmie sa s ňou zaobchádzať hrubo a neprimerane.
- Keď sa produkt nepoužíva, plynová fľaša musí byť od grilu odpojená. Keď plynovú fľašu odpojíte od produktu, nasadte na ňu ochranný kryt. Plynová fľaša sa musí skladovať mimo produktu.
- Plynové fľaše sa nesmú skladovať v miestnostiach pod zemou, na schodiskách, chodbách ani v priechodných častiach budov, ani v ich bezprostrednej blízkosti.
- Ventily musia byť zabezpečené ochrannými krytmi na ventil a bezpečnostnými maticami. Plynové fľaše sa musia skladovať zvislo a postojacky, aj keď sú prázdne.
- Plynové fľaše sa musia vonku skladovať v zvislej polohe a mimo dosahu detí.

● Pripojenie plynovej fľaše



⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

- Plynovú fľašu počas používania neumiestňujte na spodnú dosku [19]. Plynovú fľašu položte vedľa produktu (obr. S).
- Na spodnej doske [19] neskladujte druhú plynovú fľašu.
- Pred tým, ako plynovú fľašu pripojíte k produktu, z hlavic plynovej fľaše, regulátora a horáka odstráňte akékoľvek nečistoty. Mohli by sa tam nachádzať nečistoty, pavúky alebo

hmyz, ktoré upchávajú horák, resp. Venturiho trubicu na otvore. Upchatý horák môže v produkte spôsobiť požiar.

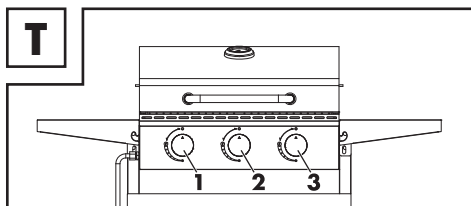
- Upchaté otvory horáka vyčistíte čističom na rúrky.
- Nepoužívajte žiadne prídavné tesnenie.
- Keď používate plynovú fľašu, neblokujte vetracie otvory. Vetracie otvory plynovej fľaše musia byť vždy otvorené.
- Pred každým použitím skontrolujte, či zo spojov neuniká plyn. Vykonať skúšku pomocou mydlovej vody.
- Na hľadanie netesností nepoužívajte plameň.
- Plynovú fľašu vymieňajte mimo akýchkoľvek zdrojov vznietenia.

1. Plynovú fľašu postavte vedľa regulátora nízkeho tlaku [1].
2. K plynovej fľaši pripojte regulátor nízkeho tlaku [1] a rukou ho dotiahnite.
3. Riadte sa podľa pokynov, ktoré sú priložené k regulátoru.

● Kontrola úniku plynu

1. Zmiešajte 1 dielik čistiaceho prostriedku na riad s 3 dielikmi vody (pribl. 50 ml).
2. Všetky regulátory otočte do polohy ○ (vyp.).
3. Regulátor nízkeho tlaku [1] pripojte k plynovej fľaši (pozri „Pripojenie plynovej fľaše“).
4. Pomocou regulátora zapnite horák.
5. Otvorením ventilu na plynovej fľaši otvorte prívod plynu.
6. Na plynovú hadicu [1] a všetky spoje naneste mydlovú vodu. Ak sa objavia bubliny, znamená to, že tieto miesta sú netesné. Poškodenú časť okamžite vymeňte.

● Piezo zapalovanie



Symbol	Význam
○	Vypnúť
⊕	Veľký plameň
⊙	Malý plameň

1. Všetky regulátory otočte do polohy ○ (vyp.).
2. Otvorte ventil na plynovej fľaši.
3. Podržte stlačený regulátor (1). Regulátor otočte doľava hore do polohy ⊕. Zapalovanie sa vykoná automaticky. Kliknutie znamená, že produkt je zapálený. Ak sa plameň nerozhorí na prvý pokus, postup zopakujte 4× až 5×, dokým sa plameň nerozhorí.
4. **Voliteľné:** Ak chcete zapáliť ostatné horáky pomocou regulátorov (2) a (3), vykonajte kroky 1 až 3.
5. Požadovanú teplotu nastavte podľa stupnice na regulátore.

❗ **INFORMÁCIA:** Skôr ako na produkt dáte potraviny, nechajte ho, aby sa pribl. 15 minút rozohrieval, dosiahnete tak lepší výsledok varenia.

● Skúšobná metóda

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru! Nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečenstvo popálenia!**

- Olej nestriekajte priamo na horáky.
- Produkt nenechávajte počas skúšania bez dozoru. Od produktu sa môžete vzdialiť až po tom, ako vypnete všetky horáky a necháte produkt vychladnúť.

❗ **INFORMÁCIA:**

- ☐ Vykonať skúšobnú metódu, aby ste vyčistili vnútorné časti a spálili všetky zvyšky z výroby.
- ☐ Použite olej odolný voči teplu (napr. repkový alebo slnečnicový).

1. Z produktu vyberte tieto komponenty (obr. Q):
 - Rošt na udržiavanie tepla [3]
 - Rozdeľovače plameňa [4]
 - Rošt [9]

2. Vnútnú stranu produktu postriekajte olejom. Je dôležité postriekať vnútornú stranu telesa s horákmi a s krytom [2] (obr. Q).
3. Handrou alebo vreckovkou pretrite vnútornú stranu produktu na všetkých miestach, kam ste nastriekali olej. Je dôležité produkt dôkladne potrieť olejom tak, aby bol rozotretý po celej ploche.
4. Tieto časti postriekajte olejom:
 - Rošt na udržiavanie tepla [3]
 - Rozdeľovače plameňa [4]
 - Rošt [9]
 Olej dôkladne votrite do komponentov.
5. Komponenty z kroku 1 [3] [4] [9] vložte naspäť do produktu. Zatvorte kryt telesa s horákmi [2].
6. Otvorte kryt [2]. Jeden horák pomaly zapnite na najnižší stupeň. Potom zapnite ďalší horák na najnižšiu teplotu. Tento krok zopakujte aj s ostatnými horákmi. Horáky nechajte horieť 3 až 5 minút na nízkom ohni.
7. Postupne zvyšujte oheň na horákoch, jeden po druhom. Oheň zvýšte na stredný stupeň. Horáky nechajte zapnuté 3 až 5 minút.
8. Zatvorte kryt [2]. Oheň na horákoch zvýšte na maximálny stupeň, jeden po druhom. Horáky nechajte zapnuté 20 minút na pribl. 250 °C.
9. Po 20 minútach na pribl. 250 °C všetky horáky vypnite. Otvorte kryt [2]. Produkt nechajte aspoň 15 až 20 minút chladnúť.
10. Skontrolujte, či je produkt ešte horúci. Ak je ešte na dotyk horúci, počkajte pár minút, kým vychladne.
11. Noste rukavice odolné voči teplu a naolejované miesta utrite papierovými utierkami alebo inou handrou, aby ste odstránili všetky zvyšky.
12. Produkt je pripravený na prevádzku.

● Vypnutie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia! Produkt nechajte po grilovaní vychladnúť.

1. Zatvorte ventil na plynovej fľaši.
2. Všetky regulátory vypnite otočením do polohy O (vyp.).

● Grilovanie

Príprava jedla so zatvoreným krytom

- Plynové grily s krytom umožňujú šetrnú prípravu veľkých kusov mäsa a hydiny, podobne ako v rúre.
- Keď je kryt [2] zatvorený, stačí jeden plameň. Teplotu nastavte na malý alebo stredný plameň. Zatvorte kryt.
- Keď kryt [2] bezdôvodne otvárať, zakaždým uniká teplo a čas prípravy sa tým predlžuje. Snažte sa kryt neotvárať bezdôvodne.

● Teplomér na kryte

- Optimálna teplota varenia je 250 °C až 350 °C.
- Teplota zobrazená na teplomere na kryte odráža teplotu vzduchu vo vnútri ohrievacieho priestoru, nie povrchovú teplotu roštu [9]. Povrchová teplota roštu je zvyčajne vyššia, najmä priamo nad horákmi.

● Rošt na udržiavanie tepla

- Rošt na udržiavanie tepla [3] je ideálny na:
 - Udržiavanie tepla grilovaných jedál
 - Jemné dopečenie bez priameho ohrevu

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Horák sa nezapaľuje.	Ventil plynovej fľaše je zatvorený.	Otvorte ventil plynovej fľaše.
	Plynová fľaša je prázdna.	Vymeňte plynovú fľašu.
	Regulátor je poškodený.	Dajte regulátor skontrolovať alebo vymeniť.
	Horák je blokovaný.	Vyčistite horák.
	Plynová tryska alebo plynová hadica [1] je blokovaná.	Vyčistite plynovú trysku a plynovú hadicu [1].
Žiadny plameň alebo nízky výkon	Plynová tryska, plynová hadica [1] alebo plynový ventil je blokovaný.	Vyčistite plynovú trysku, plynovú hadicu [1] a plynový ventil.
	Rozdeľovač plameňov [4] je poškodený.	Rozdeľovač plameňa [4] dajte vymeniť.
	Vietor v okolí produktu je príliš silný.	Produkt položte na miesto chránené pred vetrom.
Produkt sa počas prevádzky sám od seba vypína.	Plynová fľaša je prázdna.	Vymeňte plynovú fľašu.

● Čistenie a údržba

● Čistenie

Pri čistení a údržbe povrchov dodržiajte nasledovné pokyny:

- ⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nechajte po grilovaní vychladnúť.
- ⚠ **VÝSTRAHA! Zdravotné riziko!** Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá ani riedidlá.
- Na ochranu povrchov pred poškodením nepoužívajte žiadne agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky, ani drhnuce hubky.
- Produkt po každom použití vyčistite.
- **Rošty [3] [9]:** Rošty vyčistite najprv nahrubo, napr. kefou z nehrdzavejúcej ocele. Na uvoľnenie tuku použite čistiaci prostriedok na riad. Rošty dôkladne opláchnite čistou vodou a osušte ich.
- **Grilovacie plochy:** Grilovacie plochy čistite čistiacim prostriedkom na riad. Grilovacie plochy dôkladne opláchnite čistou vodou.

Grilovacie plochy osušte čistou mäkkou utierkou.

- **Odkvapkávacia miska [5]:** Odkvapkávaciu misku čistite čistiacim prostriedkom na riad. Odkvapkávaciu misku dôkladne opláchnite čistou vodou. Odkvapkávaciu misku osušte čistou mäkkou utierkou. Na odolné tukové usadeniny použite čistič na rúry alebo parný čistič.
- **Nerezové povrchy:** Nerezové povrchy čistite čistou vodou alebo bežným čističom na nerez. Tenká vrstva olivového oleja pomáha konzervovať materiál. Odstráňte prípadnú hrdzu.

● Skladovanie

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru!** Keď dogrilujete, produkt nechajte pred tým, než ho zakryjete, vychladnúť.

Krátkodobé skladovanie

- Ak produkt skladujete v nechránenom exteriéri, po vyčistení ho zakryte, aby ste ho chránili

pred zašpinením a koróziou (kryt nie je súčasťou balenia).

Dlhodobé skladovanie

- Produkt skladujte iba v interiéri na suchom mieste bez prachu (ak je to potrebné, tak zakrytý). Vyberte plynovú fľašu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 525727_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Spisak korišćenih piktograma/simbola	Strana	32
Uvod	Strana	32
Predviđena namena	Strana	32
Obim isporuke / Spisak delova	Strana	32
Tehnički podaci	Strana	33
Opšte bezbednosne napomene	Strana	33
Sastavljanje	Strana	34
Raspakivanje i temeljno čišćenje proizvoda	Strana	34
Sastavljanje proizvoda	Strana	34
Podešavanje proizvoda	Strana	34
Upotreba	Strana	34
Pre korišćenja	Strana	34
Regulator niskog pritiska i crevo za gas	Strana	34
Boce za gas	Strana	35
Priključivanje boce za gas	Strana	35
Proverite da li curi gas	Strana	36
Piezo paljenje	Strana	36
Metoda sagorevanja	Strana	36
Isključivanje	Strana	37
Roštiljanje	Strana	37
Termometar poklopca	Strana	37
Rešetka za zagrevanje	Strana	37
Rešavanje problema	Strana	38
Čišćenje i održavanje	Strana	38
Čišćenje	Strana	38
Skladištenje	Strana	38
Odlaganje	Strana	39
Garancija/garantni list	Strana	39
Postupak garancije	Strana	40
Servis	Strana	40
 Dodatak: Slike		
Obim isporuke	Strana	51
Razloženi prikaz	Strana	53
Sastavljanje	Strana	54

Spisak korišćenih piktograma/simbola

	OPASNOST! – Označava opasnost sa visokim stepenom rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili ozbiljne povrede (npr. opasnost od gušenja)		OPREZI! – Označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših do umerenih povreda (npr. opasnost od opekotina)
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do smrti ili teže povrede (npr. opasnost od strujnog udara)		PAŽNJA! – Upozorava na moguću materijalnu štetu (npr. opasnost od kratkog spoja)
	INFORMACIJE: Ovaj simbol sa signalnom rečju „Informacije“ pruža dodatne korisne informacije.		Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.
 	Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje		

PLINSKI ROŠTILJ SA 3 GORIONIKA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.



Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem ovog QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 525727_2504/525727_2507.

● Predviđena namena

- Ovaj proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu. Proizvod je namenjen za roštiljanje, zagrevanje i kuvanje hrane.
- Samo za korišćenje na otvorenom!
- Koristite samo u dobro provetrenim prostorijama.
- Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu usled nepravilnog korišćenja.

● Obim isporuke / Spisak delova

Pogledajte ilustracije na kraju ovog uputstva.

1	Regulator niskog pritiska sa crevom za gas	
2	Kućište gorionika sa poklopcem	
3	Rešetka za zagrevanje	
4	Difuzor plamena	(3×)
5	Posuda za kapanje	

6	Montaža za regulator	(2×)
7	Prednja ručka poklopca	
8	Bočna polica	(2×)
9	Rešetka	(2×)
10	Prednja presvlaka od tkanine	
11	Gornji potporni nogar (zadnji)	(2×)
12	Gornji potporni nogar (levi prednji)	
13	Gornji poprečni nosač	(2×)
14	Gornji potporni nogar (desni prednji)	
15	Donji levi potporni nogar	(2×)
16	Poklopac točka	(2×)
17	Osovina točka	
18	Točak	(2×)
19	Podna ploča	
20	Donji desni potporni nogar	(2×)
21	Postolje	(2×)

Materijal za montažu:

A	Zavrtanj	M6×40	(8×)
B	Zavrtanj *	M5×40	(18×)
C	Navrtka	M8	(2×)
D	Stepenasti zavrtanj	M6×15	(8×)
E	Zavrtanj	M6×12	(2×)
F	Odvijač		
G	Ključ		

● Tehnički podaci

Neto težina:	16 kg (bez boce sa gasom)
Dimenzije u sklopljenom stanju:	103 cm × 55 cm × 103 cm (Š × D × V)
Površina roštilja:	48 cm × 39 cm
Radna visina:	85 cm
Ukupna snaga:	9 kW (3 × 3 kW)
Nominalna toplotna snaga:	Maks. 655 g/h

* 2 od 18 zavrtanja **B** su rezervni delovi.

Kategorija uređaja:	I3B/P(30)
Vrsta gasa:	Butan, propan i TNG na 28–30 mbar
Kapacitet boce sa gasom:	5 kg/8 kg/11 kg
Prečnik mlaznice:	0,86 mm



Opšte bezbednosne napomene

⚠️ **OPASNOST! Opasnost od požara! Opasnost od povreda! Opasnost od opekotina!**

- Nemojte koristiti proizvod u zatvorenom prostoru kako biste izbegli trovanje dimom i ugljen-dioksidom.
- Koristite proizvod samo na otvorenom.
- Kućiste gorionika, poklopac i roštilj se zagrevaju tokom upotrebe. Nemojte dodirivati ove delove kada su vrući.

⚠️ **PAŽNJA:** Pristupačni delovi mogu postati veoma vrući. Držite decu podalje.

- Tokom korišćenja nemojte ostavljati proizvod bez nadzora.
- Nemojte pomerati proizvod tokom upotrebe.
- Stavite proizvod na ravnu, nezapaljivu površinu.
- Postavite proizvod na najmanje 1 m od zapaljivih materijala.

⚠️ **OPASNOST! Opasnost od eksplozije i požara zbog curenja gasa! Ako osetite miris gasa:**

- Zatvorite dovod gasa.
- Ugasite otvoreni plamen.
- Pažljivo otvorite poklopac.
- Po potrebi pozovite vatrogasce.

⚠️ **OPREZ! Opasnost od povreda!** Uvek nosite rukavice za roštilj ili rernu kada koristite proizvod (rukavice otporne na toplotu kategorije II, npr. DIN EN 407). Rukavice moraju ispunjavati zahteve Direktive o LZO.

- Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe uređaja.
- Nakon upotrebe isključite dovod gasa do boce sa gasom.
- Crevo koje se koristi mora biti u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.
- Samo sledeće osobe mogu da rukuju proizvodom:
 - Osobe čije vreme reakcije nije umanjeno drogama, alkoholom ili lekovima
 - Osobe bez fizičkih ili senzornih ograničenja ili ograničenih mentalnih sposobnosti (obavestite ove osobe o opasnostima proizvoda i neka ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost)
- Bilo kakve izmene na proizvodu su zabranjene. Nemojte načititi nikakve izmene na proizvodu.
- U slučaju oštećenja, popravki ili drugih problema sa proizvodom, obratite se našoj korisničkoj službi ili nekom lokalnom stručnjaku.
- Nemojte nositi lako zapaljivu ili usku odeću kada koristite proizvod.
- Pre čišćenja, skladištenja i pokrivanja: Ostavite da se proizvod potpuno ohladi.
- Nemojte da stavite proizvod blizu ulaza ili područja sa velikim prometom ljudi.
- Korisnik ne sme da menja delove koje je zapечатio proizvođač ili njegovi predstavnici.
- Maksimalno opterećenje bočne police je 2 kg.

● **Sastavljanje**

● **Raspakivanje i temeljno čišćenje proizvoda**

1. Izvadite proizvod iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i zaštitnu foliju.
2. Proverite da li su svi delovi prisutni i da li je opisani obim isporuke kompletan (videti „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju. Ako primetite oštećenje ili grešku, nemojte da koristite proizvod, već nastavite kao što je opisano u poglavlju „Garancija i garantni list“.
4. Pre prvog korišćenja: Očistite sve delove proizvoda (videti „Čišćenje i održavanje“).

Sprovedite metodu sagorevanja (videti „Metoda sagorevanja“).

● **Sastavljanje proizvoda**

- Pogledajte ilustracije od A do P na kraju ovog uputstva.

❗ INFORMACIJE: Pre upotrebe proizvoda, sprovedite metodu sagorevanja (videti „Metoda sagorevanja“).

● **Podešavanje proizvoda**

⚠ PAŽNJA! Opasnost od nastanka materijalne štete! Obližnje površine poda i zidova mogu biti kontaminirane prskanjem masti. Održavajte bezbednu udaljenost od takvih površina ili ih zaštitite odgovarajućim pokrivalom.

- Postavite proizvod na otvorenom na ravnu, čvrstu površinu otpornu na toplotu (videti „Opšte bezbednosne napomene“).

● **Upotreba**

● **Pre korišćenja**

⚠ OPASNOST! Opasnost od vatre i eksplozije! Redovno proveravajte da li puštaju regulator i regulator niskog pritiska sa crevom za gas **1** (npr. četkom i sapunicom).

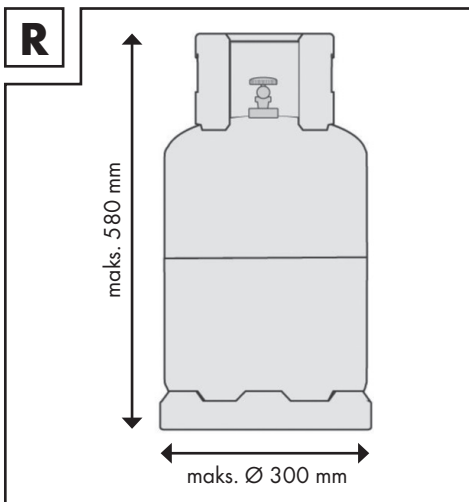
❗ INFORMACIJE: Zamenite regulator niskog pritiska sa crevom za gas **1** u roku od 2 godine od datuma proizvodnje (pogledajte pločicu sa natpisom / nalepnicu na regulatoru niskog pritiska).

● **Regulator niskog pritiska i crevo za gas**

⚠ OPASNOST! Opasnost od eksplozije i požara zbog curenja gasa! Odmah zamenite istrošena ili oštećena creva za gas. Rezervni regulatori niskog pritiska i creva za gas dostupni su kod specijalizovanih prodavaca ili ovlašćenih dobavljača TNG gasa.

- Proizvod mora biti opremljen regulatorom niskog pritiska i fleksibilnim crevom za gas sa stezaljkama za crevo.
- Koristite regulator niskog pritiska koji je sertifikovan prema EN 16129:2013-08.
- Crevo za gas ne sme biti duže od 1,5 m. Crevo za gas mora biti u skladu sa pravilima i propisima zemlje u kojoj se koristi proizvod.
- Postavite crevo za gas na sledeći način:
 - Bez uvijanja ili pregibanja
 - Bez dodira sa drugim delovima

● Boce za gas

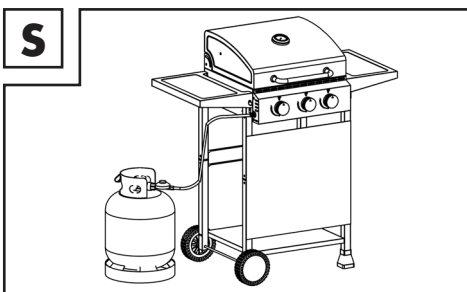


⚠ **OPASNOST! Opasnost od vatre i eksplozije!**

- Nemojte da skladištite boce za gas u prostorijama sa temperaturom iznad 50 °C.
- Nemojte da skladištite boce za gas blizu vatre ili zapaljivih materijala.
- Nemojte da pušite u blizini boca za gas.
- Koristite samo standardne boce za gas kapaciteta 5, 8 ili 11 kg.
- Maksimalni prečnik i visina boce za gas: 300 mm × 580 mm (Ø × V).
- Ovaj proizvod ne uključuje bocu za gas.
- Nemojte ispuštati bocu za gas i nemojte njome rukovati grubo ili nepravilno.

- Kada se proizvod ne koristi, boca za gas mora biti odvojena od proizvoda. Stavite zaštitni poklopac na bocu za gas nakon što je odvojite od proizvoda. Boca za gas mora biti skladištena van proizvoda.
- Boce za gas se ne smeju skladištiti u prostorijama ispod nivoa zemlje, na stepeništima, hodnicima ili prolazima, ili u njihovoj neposrednoj blizini.
- Ventili moraju biti opremljeni kapicama ventila i sigurnosnim navrtkama. Boce za gas se moraju skladištiti uspravno, čak i kada su prazne.
- Boce za gas se moraju skladištiti napolju u uspravnom položaju i van domašaja dece.

● Priključivanje boce za gas



⚠ **OPASNOST! Opasnost od vatre i eksplozije!**

- Tokom upotrebe nemojte stavljati bocu za gas na podnu ploču **19**. Stavite bocu za gas pored proizvoda (sl. S).
- Nemojte da skladištite neku drugu bocu za gas na podnu ploču **19**.
- Pre nego što povežete bocu za gas sa proizvodom, uklonite svu nečistoću sa glave boce za gas, regulatora ili gorionika. Nečistoća, pauzi i insekti mogu da se zavuku i začepi gorionik ili Venturijevu cev na otvoru. Začepljen gorionik može izazvati požar ispod proizvoda.
- Očistite začepljene otvore gorionika sredstvom za čišćenje odvoda.
- Nemojte koristiti dodatnu zaptivku.
- Nemojte blokirati ventilacione otvore kada koristite bocu za gas. Ventilacioni otvori na boci za gas uvek moraju biti otvoreni.

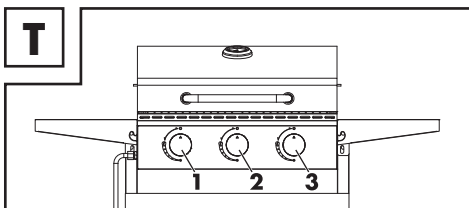
- Pre svake upotrebe proverite sve priključke da li puštaju gas. Testirajte sapunicom.
- Nemojte koristiti plamen za otkrivanje curenja.
- Zamenite bocu za gas dalje od bilo kog izvora vatre.

1. Postavite bocu za gas blizu regulatora niskog pritiska [1].
2. Priključite regulator niskog pritiska [1] na bocu za gas i zategnite ga ručno.
3. Pratite uputstva koja ste dobili uz regulator.

● Proverite da li curi gas

1. Pomešajte 1 deo deterdženta za sudove sa 3 dela vode (oko 50 ml).
2. Okrenite sve regulatore u položaj ○ (isključeno).
3. Priključite regulator niskog pritiska [1] na bocu za gas (videti „Priključivanje boce za gas“).
4. Uključite gorionik pomoću regulatora.
5. Otvorite dovod gasa otvaranjem ventila boce za gas.
6. Nanesite vodu sa sapunom na crevo za gas [1] i sve spojne tačke. Ako se pojave mehurići, to ukazuje na curenje. Odmah zamenite neispravan deo.

● Piezo paljenje



Simbol	Značenje
○	Isključeno
⚡	Veliki plamen
🕒	Mali plamen

1. Okrenite sve regulatore u položaj ○ (isključeno).
2. Otvorite ventil na boci za gas.

3. Držite pritisnuto regulator [1]. Okrenite regulator ulevo u položaj ⚡. Paljenje se odigrava automatski. Klik ukazuje na to da se proizvod pali. Ako se plamen ne upali iz prvog pokušaja ponovite postupak od 4× do 5× sve dok se plamen ne upali.
4. **Opciono:** Postupite kao što je prethodno opisano u koracima od 1 do 3, da biste upalili ostale gorionike koristeći regulatore [2] i [3].
5. Podesite željenu temperaturu pomoću skala na regulatorima.

❗ INFORMACIJE: Za bolje rezultate termičke obrade, ostavite proizvod da se zagreje oko 15 minuta pre nego što dodate hranu.

● Metoda sagorevanja

⚠ OPASNOST! Opasnost od požara! Opasnost od povreda! Opasnost od opekotina!

- Nemojte prskati ulje direktno na gorionik.
- Nemojte ostavljati proizvod bez nadzora tokom sagorevanja. Isključite sve gorionike i ostavite proizvod da se ohladi pre nego što se udaljite od proizvoda.

❗ INFORMACIJE:

- Sprovedite metodu sagorevanja da biste očistili unutrašnje delove i spalili sve ostatke iz proizvodnje.
- Koristite ulje otporno na toplotu (npr. ulje od uljane repice ili suncokretovo ulje).

1. Uklanjanje sledećih komponenti sa proizvoda (sl. Q):
 - Rešetka za zagrevanje [3]
 - Difuzor plamena [4]
 - Rešetka [9]
2. Poprskajte unutrašnjost proizvoda uljem. Važno je da poprskate unutrašnjost kućišta gorionika sa poklopcem [2] (sl. Q).
3. Obrišite unutrašnjost proizvoda krpom ili ubrusom na svim mestima koja su poprskana uljem. Važno je da temeljno utrljate proizvod uljem kako biste obezbedili da ulje bude raspoređeno po celoj površini.

4. Poprskajte sledeće komponente uljem:
 - Rešetka za zagrevanje [3]
 - Difuzor plamena [4]
 - Rešetka [9]
 Dobro utrljajte ulje u komponente.
5. Ponovo instalirajte komponente iz koraka 1 [3] [4] [9] u proizvod. Zatvorite poklopac kućišta gorionika [2].
6. Otvorite poklopac [2]. Polako upalite jedan gorionik na nižem nivou.

Najpre upalite jedan gorionik na niskoj temperaturi. Ponovite ovaj korak sa ostalim gorionicima. Ostavite gorionike da gore na maloj jačini od 3 do 5 minuta.
7. Povećajte jačinu gorionika, korak po korak. Povećajte temperaturu na srednji nivo. Ostavite gorionike upaljene od 3 do 5 minuta.
8. Zatvorite poklopac [2]. Povećajte jačinu gorionika na maksimalni nivo, korak po korak. Ostavite gorionike upaljene 20 minuta na oko 250 °C.
9. Isključite sve gorionike nakon 20 minuta na oko 250 °C. Otvorite poklopac [2]. Ostavite proizvod da se hladi najmanje od 15 do 20 minuta.
10. Proverite da li je proizvod još uvek vruć. Ako je i dalje vruć, sačekajte nekoliko minuta da se proizvod dodatno ohladi.
11. Nosite rukavice otporne na toplotu i obrišite nauljeno područje papirnim ubrusima ili drugom krpom da biste uklonili sve ostatke.
12. Proizvod je spreman za korišćenje.

● Isključivanje

OPASNOST! Opasnost od opekotina!

Ostavite proizvod da se ohladi nakon roštiljanja.

1. Zatvorite ventil na boci za gas.
2. Za otključavanje okrenite sve regulatore u položaj ○ (isključeno).

● Roštiljanje

Termička obrada sa zatvorenim poklopcem

- ☐ Roštilj na gas sa poklopcem omogućava nežnu termičku obradu većih komada mesa i živine, slično kao u rerni.
- ☐ Kada je zatvoren poklopac [2], potreban je samo jedan plamen. Podesite temperaturu na nizak ili srednji plamen. Zatvorite poklopac.
- ☐ Ako otvarate poklopac [2] bez razloga, toplota će svaki put izlaziti, produžavajući vreme termičke obrade. Izbegavajte da bez razloga otvarate poklopac.

● Termometar poklopca

- Optimalna temperatura termičke obrade je od 250 °C do 350 °C.
- Temperatura prikazana na termometru na poklopcu odražava temperaturu vazduha unutar prostora za termičku obradu, a ne temperaturu površine rešetke [9]. Temperatura površine rešetke je obično viša, naročito direktno iznad gorionika.

● Rešetka za zagrevanje

- Rešetka za zagrevanje [3] je idealna za:
 - Održavanje hrane u toplom stanju
 - Nežno završavanje termičke obrade bez direktne toplote

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Gorionik se ne pali.	Ventil boce za gas je zatvoren.	Otvorite ventil boce za gas.
	Boca za gas je prazna.	Zamenite bocu za gas.
	Regulator je neispravan.	Proverite ili zamenite regulator.
	Gorionik je blokiran.	Očistite gorionik.
	Mlaznica za gas ili crevo za gas 1 su blokirani.	Očistite mlaznicu za gas i crevo za gas 1 .
Nema plamena ili su loše performanse	Mlaznica za gas, crevo za gas 1 ili ventil za gas su blokirani.	Očistite mlaznicu za gas, crevo za gas 1 i ventil za gas.
	Difuzor plamena 4 je neispravan.	Zamenite difuzor plamena 4 .
	Vetar oko proizvoda je prejak.	Postavite proizvod na mesto zaštićeno od vetra.
Proizvod se sam isključuje tokom rada.	Boca za gas je prazna.	Zamenite bocu za gas.

● Čišćenje i održavanje

● Čišćenje

Pratite sledeća uputstva prilikom čišćenja i održavanja površina:

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opекotина! Ostavite proizvod da se ohladi nakon roštiljanja.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost po zdravlje! Nemojte koristiti rastvarače ili razređivače za čišćenje.

■ Nemojte koristiti agresivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje ili žičane sunde da biste zaštitili površine od oštećenja.

- Očistite proizvod nakon svakog korišćenja.
- **Rešetke **3** **9**:** Najpre grubo očistite rešetke, npr. četkom od nerđajućeg čelika. Koristite tečnost za pranje sudova da biste rastvorili masnoću. Temeljno isperite rešetke čistom vodom i osušite ih.
- **Površine za roštiljanje:** Očistite površine roštilja sredstvom za pranje sudova. Temeljno isperite površine roštilja čistom vodom. Osušite površine roštilja mekom, čistom krpom.

□ **Posuda za kakanje **5**:** Očistite posudu za kakanje sredstvom za pranje sudova.

Temeljno isperite posudu za kakanje čistom vodom. Osušite posudu za kakanje mekom, čistom krpom. Koristite sredstvo za čišćenje rerne ili parni čistač za tvrdokorne naslage masnoće.

□ **Površine od nerđajućeg čelika:** Očistite površine od nerđajućeg čelika čistom vodom ili standardnim sredstvom za čišćenje nerđajućeg čelika. Tanak sloj maslinovog ulja pomaže u očuvanju materijala. Uklonite svu rđu koja se pojavljuje.

● Skladištenje

⚠ OPASNOST! Opasnost od požara!

Ostavite proizvod da se ohladi nakon pečenja na roštilju i pre nego što ga pokrijete.

Kratkoročno skladištenje

- Ako proizvod skladištite na otvorenom, pokrijte ga nakon čišćenja da biste ga zaštitili od prljavštine i korozije (poklopac nije uključen u obim isporuke).

Trajno skladištenje

- Proizvod skladištite samo u zatvorenom prostoru, na suvom mestu bez prašine (pokrijite ako je potrebno). Uklonite bocu sa gasom.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA/GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavac uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Plinski roštilj sa 3 gorionika
Model:	HG12875
IAN/Serijski broj:	525727_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD
Prva južna radna 3
22330 Nova Pazova
Republika Srbija
Tel. 0800 300 180
E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 525727_2504) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina	42
Introducere	Pagina	42
Utilizarea conform destinației	Pagina	42
Volumul livrării/Lista pieselor	Pagina	43
Date tehnice	Pagina	43
Indicații de siguranță generale	Pagina	43
Montarea	Pagina	44
Despachetați și curățați temeinic produsul	Pagina	44
Montarea produsului	Pagina	44
Amplasarea produsului	Pagina	44
Utilizare	Pagina	45
Înainte de folosire	Pagina	45
Regulatorul de joasă presiune și furtunul de gaz	Pagina	45
Buteliile de gaz	Pagina	45
Conectarea buteliei de gaz	Pagina	46
Verificați dacă există scurgeri de gaz	Pagina	46
Aprinderea piezo	Pagina	46
Metoda de ardere	Pagina	47
Oprirea	Pagina	47
Prăjirea	Pagina	48
Termometrul de capac	Pagina	48
Grătar pentru păstrarea caldă a alimentelor	Pagina	48
Remediarea defecțiunilor	Pagina	48
Curățare și întreținere	Pagina	48
Curățare	Pagina	48
Depozitarea	Pagina	49
Înlăturare	Pagina	49
Garanție	Pagina	49
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	50
Service	Pagina	50
 Anexă: Imagini		
Volumul livrării	Pagina	51
Desen explodat	Pagina	53
Montarea	Pagina	54

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)		PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)
	AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)		ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)
	INFORMAȚII: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Informații” oferă mai multe informații utile.		Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.
 Indicații de siguranță  Instrucțiuni de manevrare			

GRĂȚAR PE GAZ, CU 3 ARZĂTOARE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.



Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea acestui cod QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 525727_2504/525727_2507.

● Utilizarea conform destinației

- Acest produs este destinat exclusiv utilizării private. Produsul servește la prăjirea, încălzirea și prepararea alimentelor.
- Utilizați numai în aer liber!
- Utilizați numai în zone bine ventilate.
- Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● Volumul livrării/Lista pieselor

Consultați imaginile de la sfârșitul acestor instrucțiuni.

1	Regulator de joasă presiune cu furtun de gaz	
2	Carcasa arzător cu capac	
3	Grătar pentru păstrarea caldă a alimentelor	
4	Distribuitoare de flacăra	(3×)
5	Cuvă de picurare	
6	Dispozitiv de fixare pentru regulator	(2×)
7	Mâner frontal capac	
8	Raft lateral	(2×)
9	Grătarul	(2×)
10	Capac frontal din țesătură	
11	Picior de sprijin superior (spate)	(2×)
12	Picior de sprijin superior (pentru față stânga)	
13	Contrafișă superioară	(2×)
14	Picior de sprijin superior (pentru față dreapta)	
15	Picior de sprijin stânga jos	(2×)
16	Capac pentru roată	(2×)
17	Axă roată	
18	Roată	(2×)
19	Placă de bază	
20	Picior de sprijin dreapta jos	(2×)
21	Picior suport	(2×)

Material de montaj:

A	Șurub	M6×40	(8×)
B	Șurub *	M5×40	(18×)
C	Piuliță	M8	(2×)
D	Șurub cu pas	M6×15	(8×)
E	Șurub	M6×12	(2×)

F	Șurubelniță
G	Cheie pentru șuruburi

● Date tehnice

Greutate netă:	16 kg (fără butelie de gaz)
Dimensiuni în stare montată:	103 cm × 55 cm × 103 cm (L × l × Î)
Zona grătarului:	48 cm × 39 cm
Înălțime de lucru:	85 cm
Putere totală:	9 kW (3 × 3 kW)
Puterea termică nominală:	Max. 655 g/h
Categoria aparatului:	I3B/P(30)
Tip de gaz:	Butan, propan și GPL la 28–30 mbar
Capacitatea buteliei de gaz:	5 kg/8 kg/11 kg
Diametrul duzelor:	0,86 mm



Indicații de siguranță generale

⚠ PERICOL! Risc de incendiu! Risc de rănire! Risc de arsuri!

- Nu folosiți produsul în spațiile interioare pentru a evita fumul și intoxicațiile cu CO₂.
- Utilizați produsul numai în aer liber.
- Carcasa arzătorului, capacul și grătarul se înfierbântă foarte tare în timpul utilizării. Nu atingeți aceste părți atunci când sunt fierbinți.

⚠ ATENȚIE: Piesele accesibile se pot înfierbânta foarte tare. Nu lăsați la îndemâna copiii.

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Nu mișcați produsul în timpul funcționării.
- Așezați produsul pe o suprafață plată și ignifugă.

* 2 din cele 18 de șuruburi **B** servesc drept piese de schimb.

- Amplasati produsul în așa fel încât să fie la o distanță de cel puțin 1 m de materialele inflamabile.

⚠ PERICOL! Risc de explozie și incendiu din cauza scăpării de gaz!

Dacă simțiți miros de gaz:

- Închideți alimentarea cu gaz.
- Stingeți flăcările deschise.
- Deschideți cu atenție capacul.
- Dacă este necesar, chemați pompierii.

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire! Purtați întotdeauna mănuși de grătar sau cuptor atunci când utilizați produsul (mănuși de protecție la căldură din categoria II, de exemplu DIN EN 407). Mănușile trebuie să îndeplinească cerințele directivei EIP.

- Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de punerea în funcțiune a aparatului.
- După utilizare, închideți alimentarea cu gaz de la butelia de gaz.
- Furtunul care trebuie utilizat trebuie să respecte legile și normele locale.
- Doar următoarele persoane pot opera produsul:
 - Persoanele a căror capacitate de reacție nu a fost afectată de droguri, alcool sau droguri
 - Persoanele fără limitări fizice sau senzoriale sau abilități mentale limitate (indicați acestui grup de persoane pericolele produsului și dispuneți supravegherea lor de o persoană responsabilă pentru siguranța lor)
- Orice modificare a produsului este interzisă. Nu faceți nicio modificare la produs.
- În caz de deteriorare, pentru reparații sau alte probleme cu produsul, adresați-vă serviciului nostru pentru clienți sau unui profesionist local.
- Nu purtați haine ușor inflamabile sau strânse pe corp atunci când utilizați produsul.
- Înainte de curățare, depozitare și acoperire: Lăsați produsul să se răcească complet.
- Nu așezați produsul în apropierea intrărilor sau în locurile foarte circulante.
- Piese sigilate de producător sau de reprezentanții acestuia nu pot fi manipulate de utilizator.

- Sarcina maximă pentru raftul lateral este de 2 kg.

● Montarea

● Despachetați și curățați temeinic produsul

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.
4. Înainte de prima utilizare: Curățați toate piesele produsului (vezi „Curățare și întreținere”). Efectuați metoda de ardere (vezi „Metoda de ardere”).

● Montarea produsului

- Consultați imaginile A până la P de la sfârșitul acestor instrucțiuni.

i INFORMAȚII: Înainte de a utiliza produsul, efectuați metoda de ardere (vezi „Metoda de ardere”).

● Amplasarea produsului

⚠ ATENȚIE! Pericol de pagube materiale!

Suprafețele adiacente ale podelei și ale pereților pot fi murdărite prin stropi de grăsime. Păstrați o distanță sigură față de astfel de suprafețe sau protejați-le cu o acoperire adecvată.

- Puneți produsul pe o suprafață plană, fermă și rezistentă la căldură în aer liber (vezi „Indicații de siguranță generale”).

● **Utilizare**

● **Înainte de folosire**

⚠ PERICOL! Pericol de incendiu și explozie! Verificați regulat regulatoarele și regulatorul de joasă presiune cu furtunul de gaz **1** pentru locuri neetanșe (de ex., cu o perie cu apă și săpun).

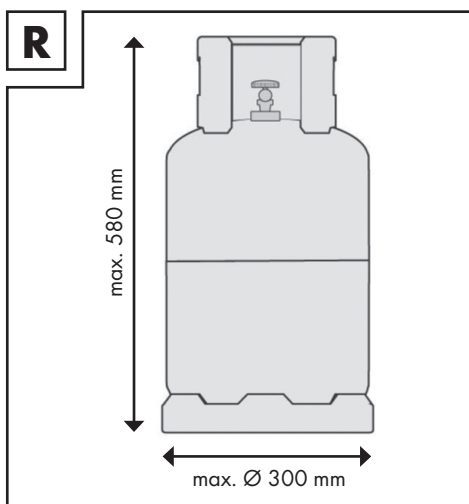
❗ INFORMAȚII: Înlocuiți regulatorul de joasă presiune cu furtun de gaz **1** în termen de 2 ani de la data fabricației (vezi plăcuța de fabricație/autocolantul de pe regulatorul de joasă presiune).

● **Regulatorul de joasă presiune și furtunul de gaz**

⚠ PERICOL! Risc de explozie și incendiu din cauza scăpării de gaz! Înlocuiți imediat furtunurile de gaz uzate sau deteriorate. Regulatorul de joasă presiune de rezervă și furtunurile de gaz de rezervă sunt disponibile în comerțul de specialitate sau de la furnizorii autorizați de gaz GPL.

- Produsul trebuie să fie echipat cu un regulator de joasă presiune și un furtun de gaz flexibil cu cleme de furtun.
- Utilizați un regulator de joasă presiune, care este certificat conform EN 16129:2013-08.
- Furtunul de gaz nu trebuie să depășească 1,5 m. Furtunul de gaz trebuie să respecte normele și reglementările din țara în care este utilizat produsul.
- Așezați furtunul de gaz după cum urmează:
 - Fără puncte de răsucire și de flambare
 - Fără contact cu alte părți

● **Buteliile de gaz**

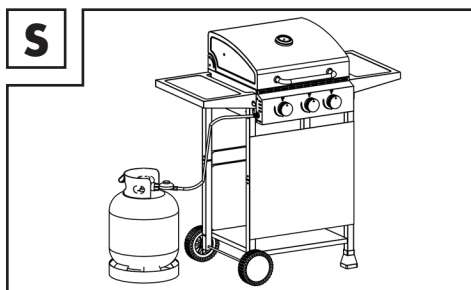


⚠ PERICOL! Pericol de incendiu și explozie!

- Nu depozitați buteliile de gaz în zone cu temperatură peste 50 °C.
- Nu depozitați buteliile de gaz lângă foc sau materiale inflamabile.
- Nu fumați în apropierea buteliilor de gaz.
- Folosiți numai butelii de gaz disponibile în comerț cu o capacitate de 5, 8 sau 11 kg.
- Diametrul maxim și înălțimea maximă a buteliei de gaz: 300 mm × 580 mm (Ø × H).
- Acest produs nu include o butelie de gaz.
- Nu lăsați butelia de gaz să cadă și nu o manipulați dur sau necorespunzător.
- Dacă produsul nu este utilizat, butelia de gaz trebuie separată de produs. Puneți capacul de protecție pe butelia de gaz după ce aceasta a fost separată de produs. Butelia de gaz trebuie depozitată în afara produsului.
- Buteliile de gaz nu trebuie depozitate în încăperile de sub parter, în casa scării, coridoare și pasaje ale clădirilor sau în imediata lor apropiere.
- Supapele trebuie să fie prevăzute cu capace de protecție a supapei și piulițe de siguranță. Buteliile de gaz trebuie depozitate în poziție verticală chiar și atunci când sunt goale.

- Buteliile de gaz trebuie depozitate în aer liber poziție verticală și nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.

● Conectarea buteliei de gaz



⚠ PERICOL! Pericol de incendiu și explozie!

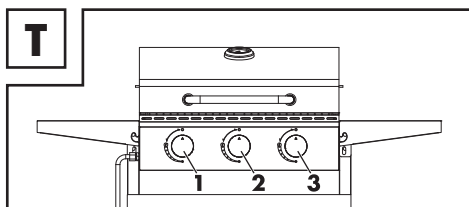
- Nu așezați butelia de gaz pe placa de bază [19] în timpul utilizării. Așezați butelia de gaz lângă produs (fig. S).
- Nu depozitați o a doua butelie de gaz pe placa de bază [19].
- Înainte de a conecta butelia de gaz la produs, îndepărtați impuritățile din capul buteliei de gaz, regulatorului sau arzătorului. Înăuntru s-ar putea găsi impurități, păianjeni și insecte care ar putea înfunda arzătorul sau tubul Venturi la deschidere. Un arzător înfundat poate provoca un incendiu sub produs.
- Curățați deschiderile înfundate ale arzătorului cu un agent de curățare a conductelor.
- Nu folosiți o garnitură suplimentară.
- Nu blocați orificiile de aerisire atunci când utilizați butelia de gaz. Orificiile de ventilație ale buteliei de gaz trebuie să rămână întotdeauna deschise.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați punctele de legătură dacă prezintă scurgeri de gaz. Efectuați un test cu soluție de săpun.
- Nu folosiți flacără pentru a găsi punctele neetanșe.
- Înlocuiți butelia de gaz departe de orice sursă de aprindere.

1. Puneți butelia de gaz lângă regulatorul de joasă presiune [1].
2. Conectați regulatorul de joasă presiune [1] la butelia de gaz și strângeți-l manual.
3. Urmați instrucțiunile furnizate împreună cu regulatorul.

● Verificați dacă există scurgeri de gaz

1. Amestecați 1 parte detergent de vase cu 3 părți apă (cca. 50 ml).
2. Rotiți toate regulatoarele în poziția ○ (oprit).
3. Conectați regulatorul de joasă presiune [1] la butelia de gaz (vezi „Conectarea buteliei de gaz”).
4. Porniți arzătorul cu regulatorul.
5. Deschideți alimentarea cu gaz prin deschiderea ventilului buteliei de gaz.
6. Aplicați soluția de detergent pe furtunul de gaz [1] și pe toate punctele de legătură. Dacă apar bule, acest lucru indică un punct neetanș. Înlocuiți imediat piesa defectă.

● Aprinderea piezo



Simbol	Semnificație
○	Oprit
⊕	Flacără mare
⊙	Flacără mică

1. Rotiți toate regulatoarele în poziția ○ (oprit).
2. Deschideți ventilul de la butelia de gaz.

3. Țineți apăsat regulatorul (1). Rotiți regulatorul spre stânga în poziția . Aprinderea se face automat. Un clic indică faptul că produsul se aprinde. Dacă flacăra nu arde la prima încercare, repetați procesul de 4 până la 5 ori, până când flacăra arde.

4. **Opțional:** Procedați așa cum s-a descris în pași 1 până la 3 pentru a aprinde celelalte arzătoare cu regulatoarele (2) și (3).
5. Setezi temperatura dorită folosind scalele de pe regulatoare.

INFORMAȚII: Preîncălziți produsul aproximativ 15 minute înainte de a pune alimentele deasupra, pentru a atinge un rezultat mai bun de gătit.

● Metoda de ardere

⚠ PERICOL! Risc de incendiu! Risc de rănire! Risc de arsuri!

- Nu pulverizați uleiul direct pe arzător.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul arderii. Oprii toate arzătoarele și lăsați produsul să se răcească înainte de a vă îndepărta de produs.

INFORMAȚII:

- ☐ Efectuați metoda de ardere pentru a curăța piesele interne și pentru a arde orice reziduu de producție.
 - ☐ Folosiți ulei rezistent la căldură (cum ar fi ulei de rapiță sau ulei de floarea soarelui).
1. Eliminați următoarele componente din produs (fig. Q):
- Grătar pentru păstrarea caldă a alimentelor 
 - Distribuitorul de flacăra 
 - Grătarul 
2. Pulverizați ușor partea interioară a produsului cu ulei. Este important să pulverizați interiorul carcasei arzătorului cu capacul  (fig. Q).
3. Ștergeți interiorul produsului cu o cârpă sau un prosop în toate locurile pulverizate cu ulei. Este important să frecăți complet produsul cu ulei, astfel încât uleiul să fie distribuit pe întreaga suprafață.

4. Pulverizați următoarele componente cu ulei:

- Grătar pentru păstrarea caldă a alimentelor 
- Distribuitorul de flacăra 
- Grătarul 

Frecăți uleiul bine în componente.

5. Reinstalați componentele de la pasul 1    în produs. Închideți capacul carcasei arzătorului .
6. Deschideți capacul . Porniți încet un arzător pe treapta cea mai mică.
- Porniți apoi un arzător cu o temperatură scăzută. Repetați acest pas cu celelalte arzătoare. Lăsați arzătoarele să ardă la foc mic timp de 3 până la 5 minute.
7. Măriți căldura arzătoarelor, unul după altul. Măriți căldura pe treapta medie. Lăsați arzătoarele pornite 3 până la 5 minute.
8. Închideți capacul . Măriți căldura arzătoarelor, pe treapta maximă, unul după altul. Lăsați arzătoarele pornite timp de 20 de minute la cca. 250 °C.
9. Oprii toate arzătoarele după 20 de minute la cca. 250 °C. Deschideți capacul . Lăsați produsul să se răcească cel puțin 15 până la 20 de minute.
10. Verificați dacă produsul este fierbinte. Dacă tot se simte fierbinte, așteptați câteva minute pentru a permite produsului să se răcească mai departe.
11. Purtați mănuși rezistente la căldură și ștergeți zona uleiată cu prosoape de hârtie sau o altă cârpă pentru a îndepărta orice reziduuri.
12. Produsul este gata de utilizare.

● Oprirea

⚠ PERICOL! Risc de arsuri! Lăsați produsul să se răcească după prăjire.

1. Închideți ventilul de la butelia de gaz.
2. Pentru oprire, rotiți toate regulatoarele în poziția  (oprit).

● Prăjirea

Gătirea cu capacul închis

- Grătarele pe gaz cu capac permit gătirea delicată a bucăților mai mari de carne și de pasăre, la fel ca în cuptor.
- Când capacul [2] este închis, este necesară o singură flacăra. Setati temperatura la o flacăra mică sau medie. Închideți capacul.
- Dacă deschideți capacul [2] fără motiv, căldura iese de fiecare dată și timpul de gătire este astfel prelungit. Evitați să deschideți capacul fără motiv.

● Termometrul de capac

- Temperatura optimă de gătire este între 250 °C și 350 °C.

● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediere
Arzătorul nu se aprinde.	Ventilul buteliei de gaz este închis.	Deschideți ventilul de la butelia de gaz.
	Butelia de gaz este goală.	Înlocuiți butelia de gaz.
	Regulatorul este defect.	Verificați sau înlocuiți regulatorul.
	Arzătorul este blocat.	Curățați arzătorul.
	Duza de gaz sau furtunul de gaz [1] sunt blocate.	Curățați duza de gaz și furtunul de gaz [1].
Lipsă flacăra sau putere redusă	Duza de gaz, furtunul de gaz [1] sau ventilul de gaz sunt blocate.	Curățați duza de gaz, furtunul de gaz [1] și ventilul de gaz.
	Distribuitorul de flacăra [4] este defect.	Înlocuiți distribuitorul de flacăra [4].
	Vântul din jurul produsului este prea puternic.	Așezați produsul într-un loc protejat de vânt.
Produsul se oprește singur în timpul funcționării.	Butelia de gaz este goală.	Înlocuiți butelia de gaz.

● Curățare și întreținere

● Curățare

Urmați aceste instrucțiuni la curățarea și întreținerea suprafețelor:

- ▲ **AVERTISMENT! Risc de arsuri!** Lăsați produsul să se răcească după prăjire.

- Temperatura indicată pe termometrul de capac reflectă temperatura aerului din interiorul camerei de gătit, nu temperatura de suprafață a grătarelor [9]. Temperatura de suprafață a grătarelor este de obicei mai mare, în special chiar deasupra arzătoarelor.

● Grătar pentru păstrarea caldă a alimentelor

- Grătarul pentru păstrarea caldă a alimentelor [3] este ideal pentru:
 - Păstrarea caldă a alimentelor prăjite
 - Terminarea grijiule a gătitului fără căldură directă

- ▲ **AVERTISMENT! Pericol pentru sănătate!** Nu folosiți solvenți sau diluanți pentru curățare.

- Nu folosiți detergenți agresivi sau abrazivi sau bureți care freacă pentru a proteja suprafețele de deteriorare.

- Curățați produsul după fiecare utilizare.
- **Grătare** 3 9: Mai întâi curățați grătarele grosier, de ex. cu o perie din oțel inoxidabil. Folosiți un detergent de vase pentru a dizolva grăsimea. Clătiți bine grătarele cu apă curată și uscați-le.
- **Suprafețele de prăjire:** Curățați suprafețele de prăjire cu un detergent de vase. Clătiți bine suprafețele de prăjire cu apă curată. Ușcați suprafețele de prăjire cu o cârpă moale și curată.
- **Cuva de picurare** 5: Curățați cuva de picurare cu un detergent de vase. Clătiți bine cuva de picurare cu apă curată. Ușcați cuva de picurare cu o cârpă moale și curată. Folosiți un produs de curățare a cuptorului sau un curățător cu aburi pentru depuneri de grăsime persistente.
- **Suprafețele din oțel inoxidabil:** Curățați suprafețele din oțel inoxidabil cu apă curată sau un produs de curățare din comerț pentru oțel inoxidabil. O peliculă subțire de ulei de măsline ajută la conservarea materialului. Scoateți orice eventuală rugină care apare.

● Depozitarea

- ⚠ PERICOL! Risc de incendiu!** Lăsați produsul să se răcească după prăjire și înainte de a-l acoperi.

Depozitarea pe termen scurt

- Dacă depozitați produsul într-o zonă exterioră neprotejată, acoperiți-l după curățare pentru a-l proteja de contaminare și coroziune (o acoperitoare nu este inclusă în volumul livrării).

Depozitarea pe termen lung

- Depozitați produsul numai în interior, într-un mediu uscat și fără praf (cu acoperitoare, dacă este necesar). Îndepărtați butelia de gaz.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 525727_2504) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



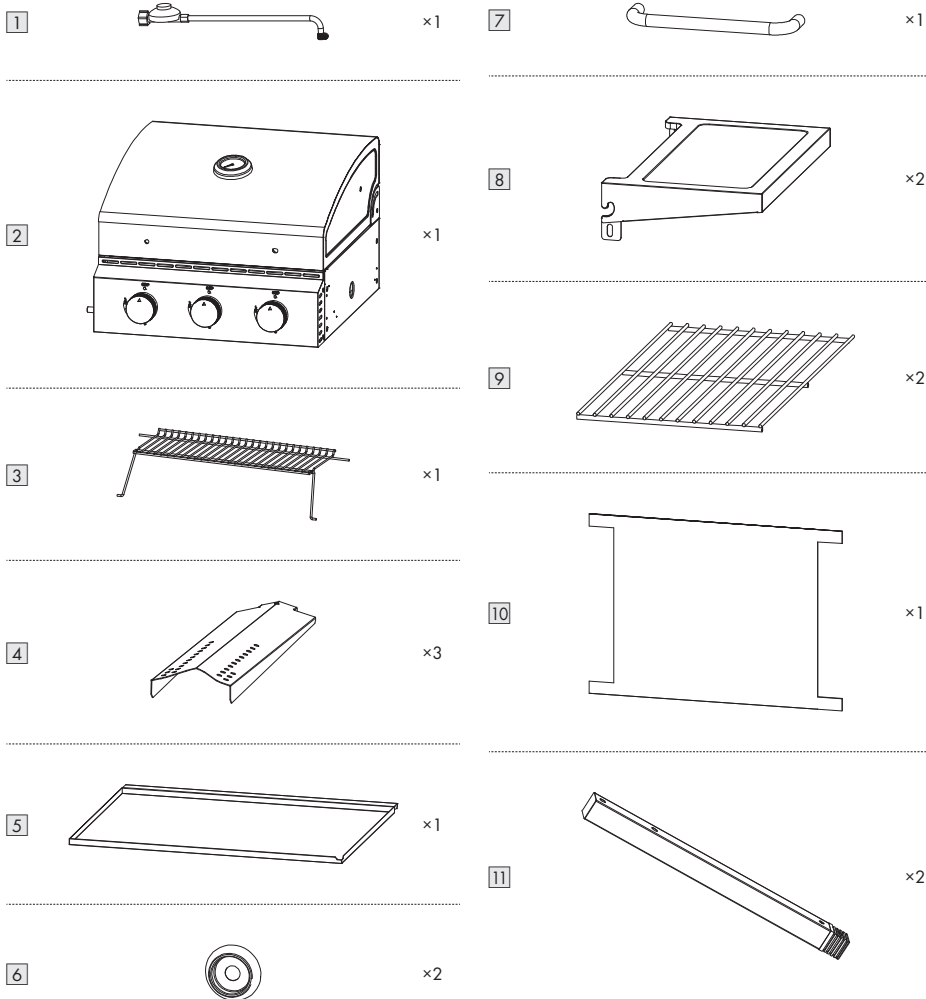
Service România

Tel.: 0800 896 637

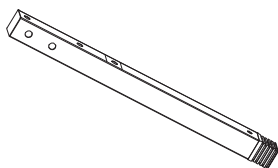
E-Mail: owim@lidl.ro



● **Obseg dobave/Rozsah dodávky/Rozsah dodávky/Obim isporuke/Volumul livrării**

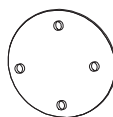


12



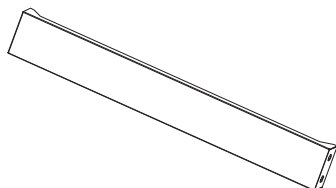
×1

16



×2

13



×2

17



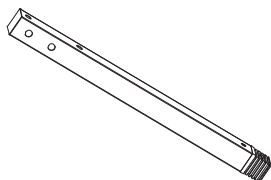
×1

18



×2

14



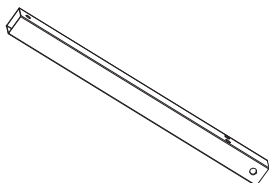
×1

19



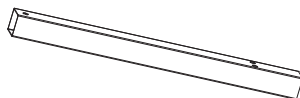
×1

15



×2

20



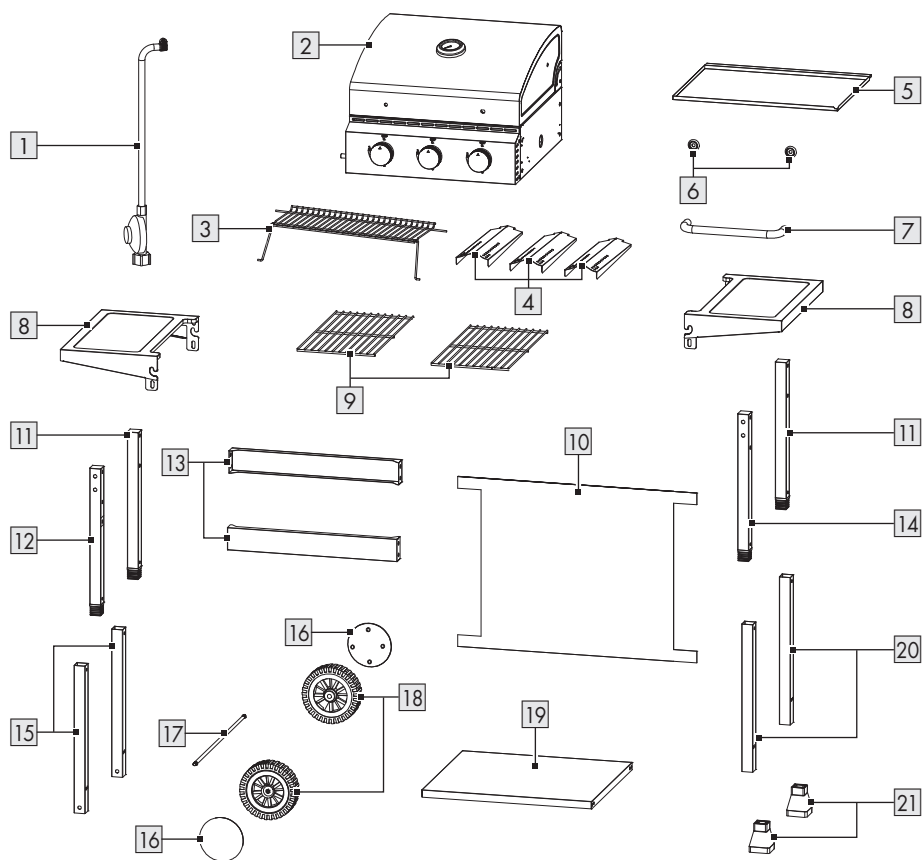
×2

21



×2

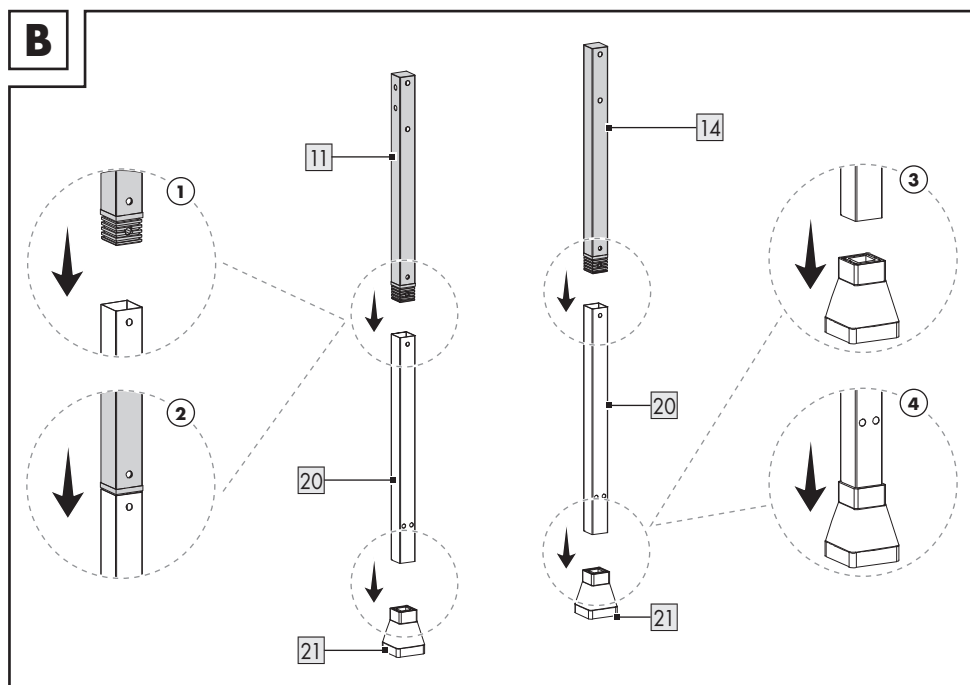
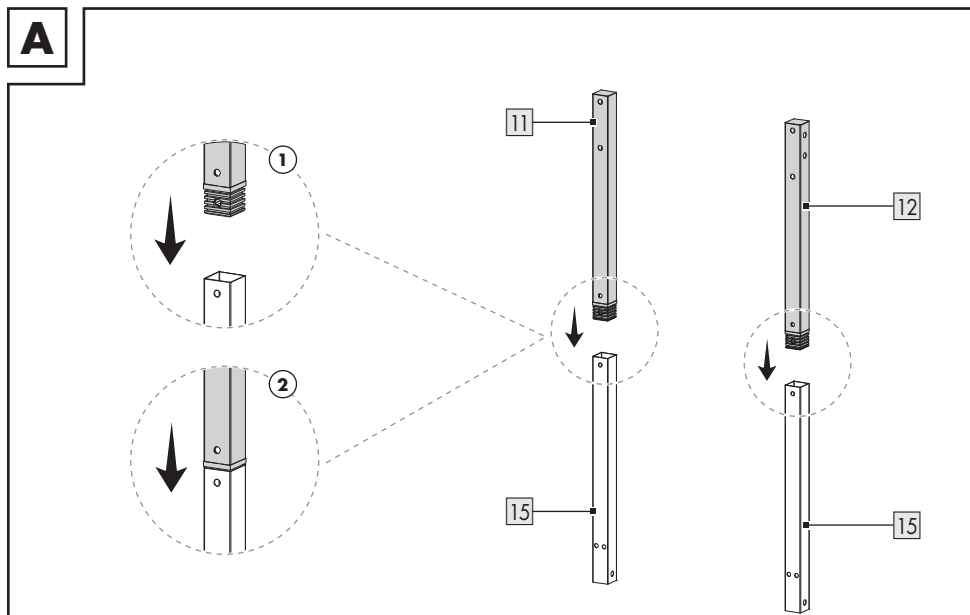
● **Prikaz razstavljenega stanja/Rozložený pohled/Rozložený pohľad/Razloženi prikaz/Desen explodat**

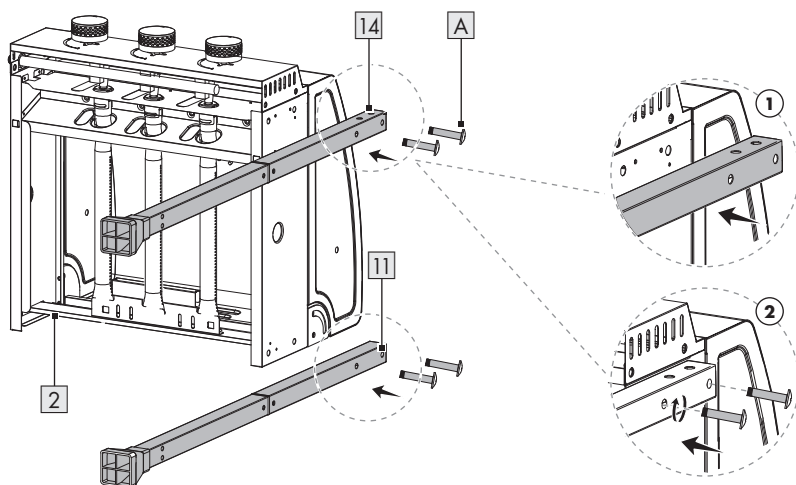
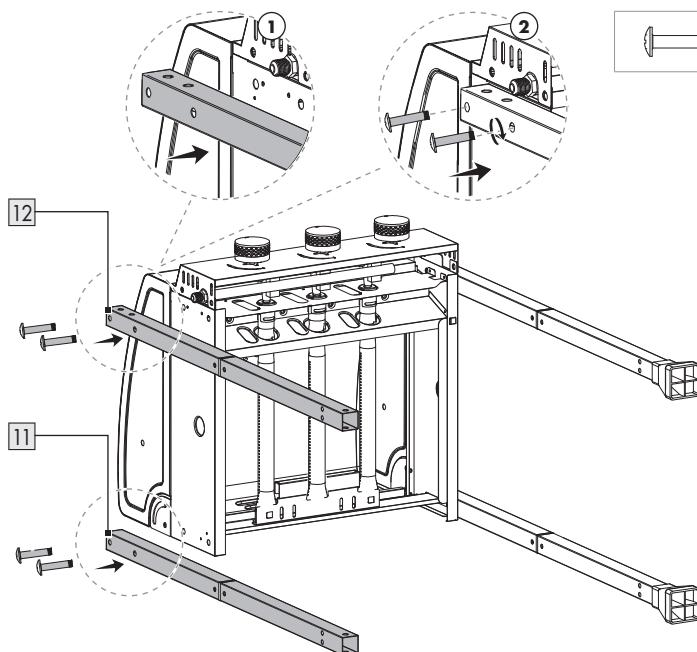


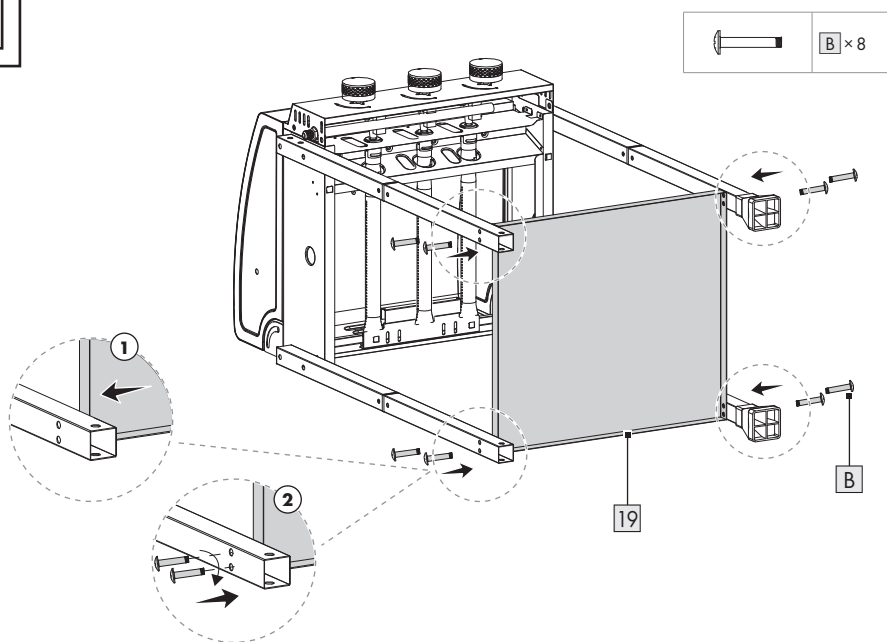
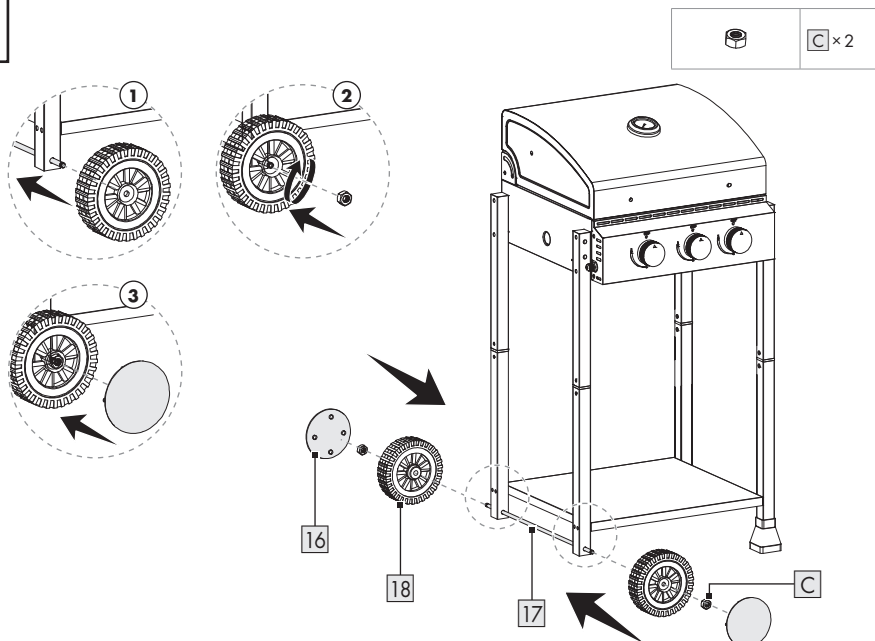
A		M6 × 40	×8
B		M5 × 40	×18
C		M8	×2
D		M6 × 15	×8

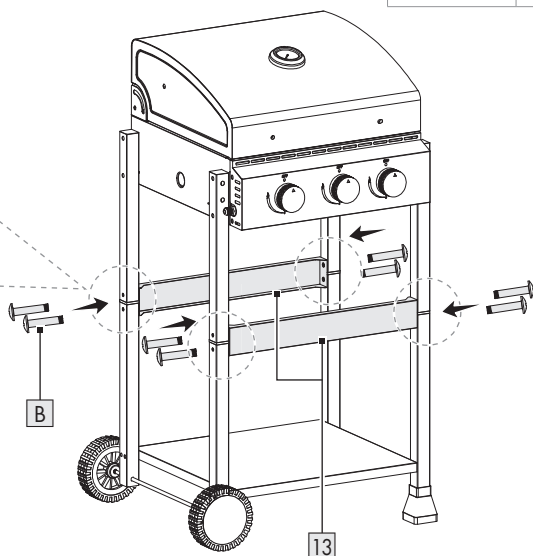
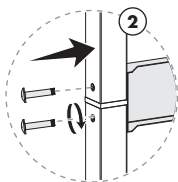
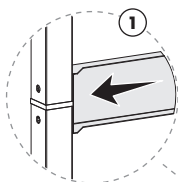
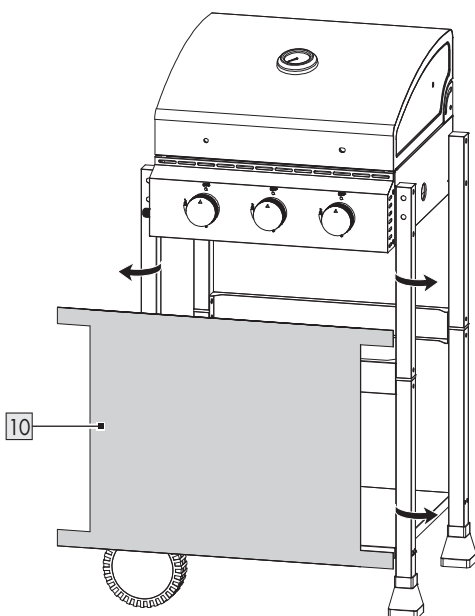
E		M6 × 12	×2
F			×1
G			×1

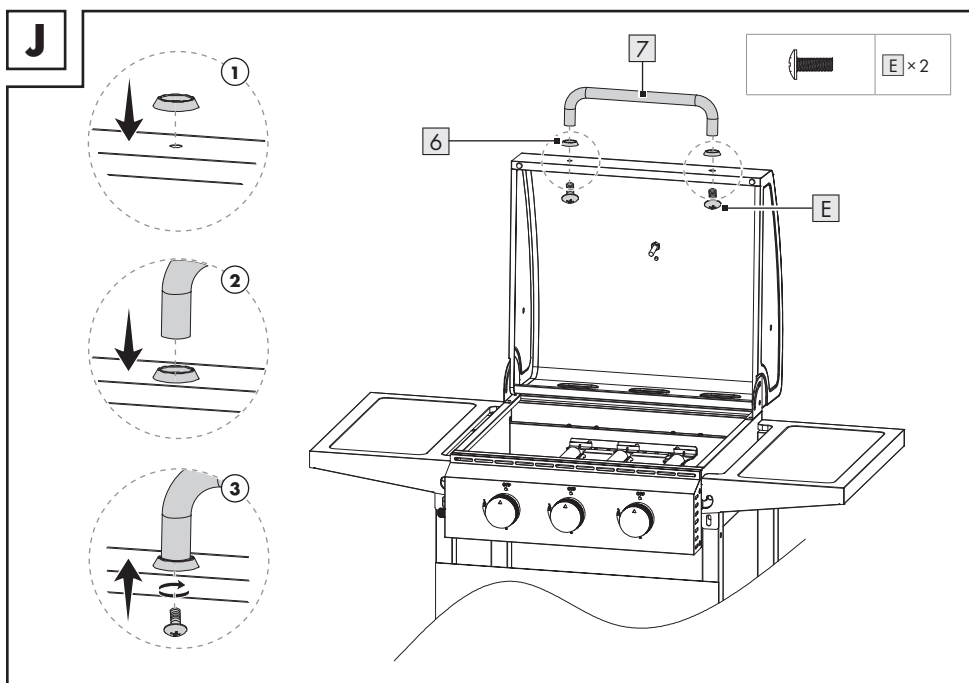
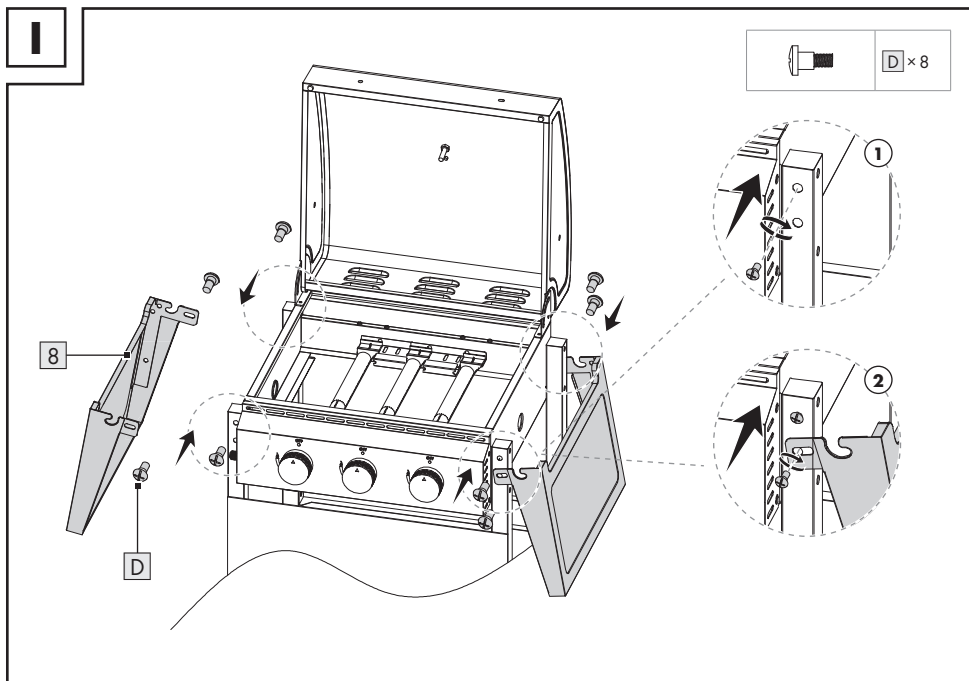
● Montaža/Montáž/Sastavljanje/Montarea

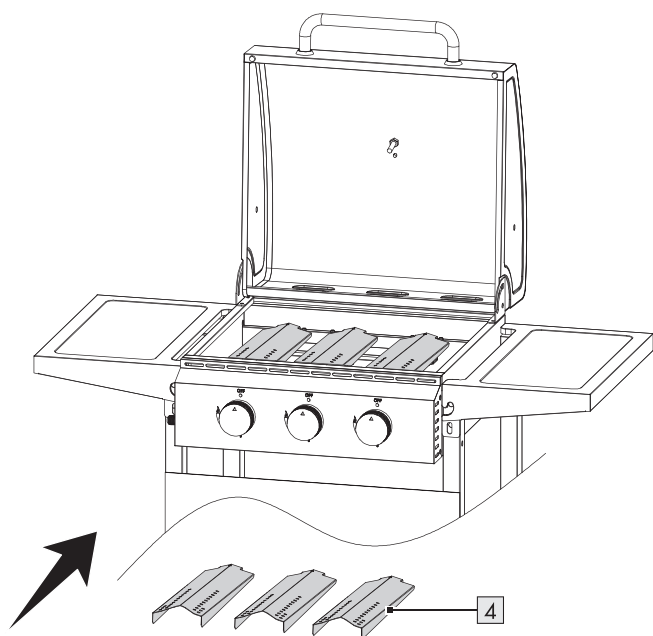
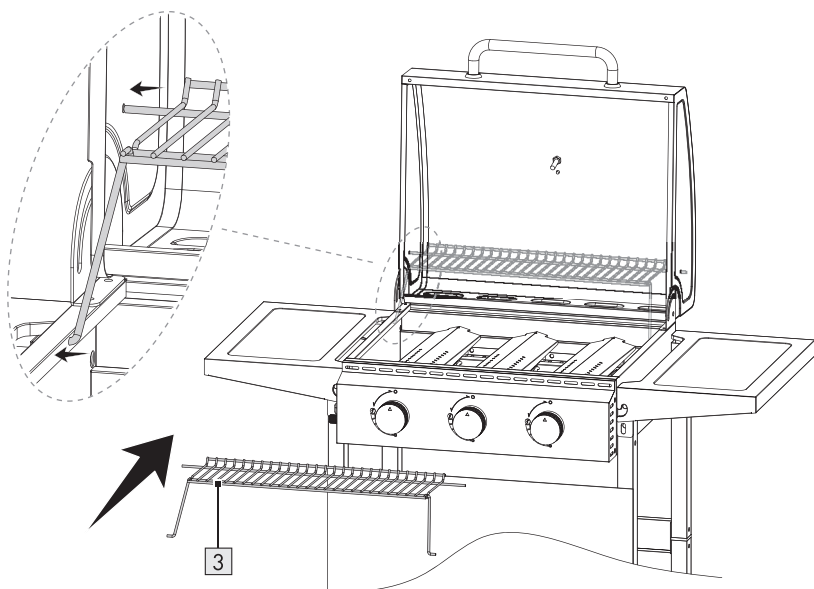


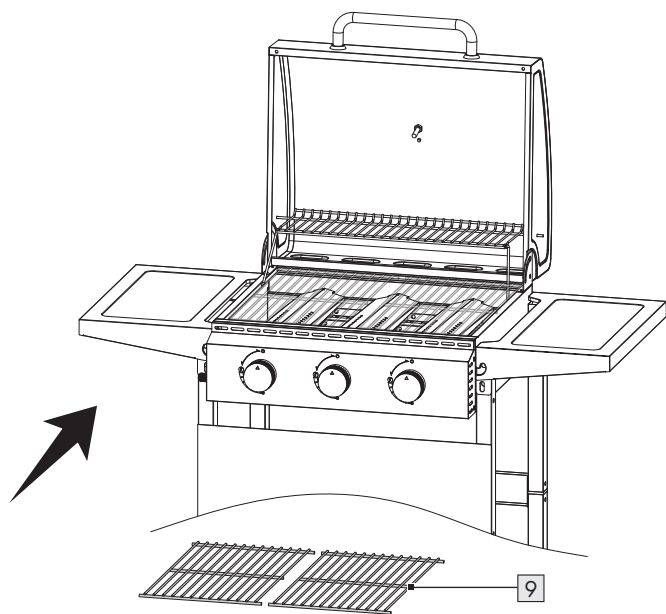
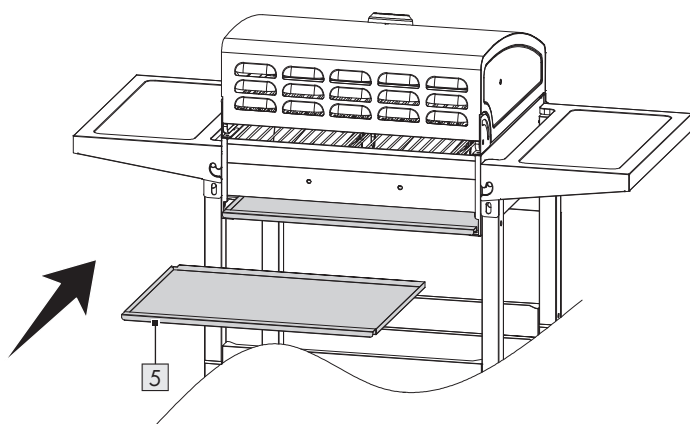
C**D**

E**F**

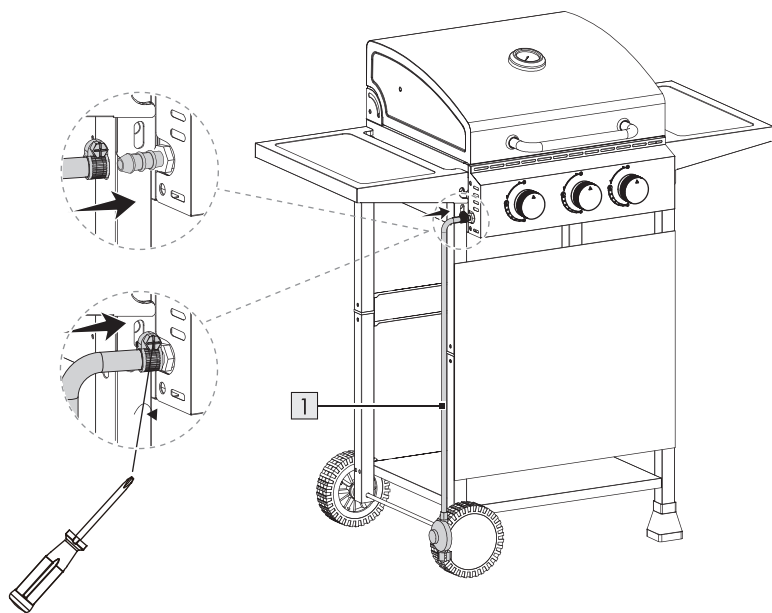
G**H**



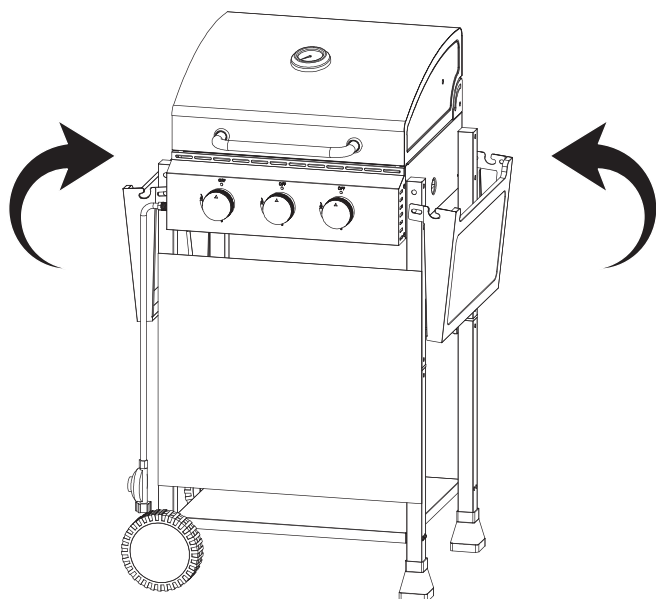
K**L**

M**N**

O

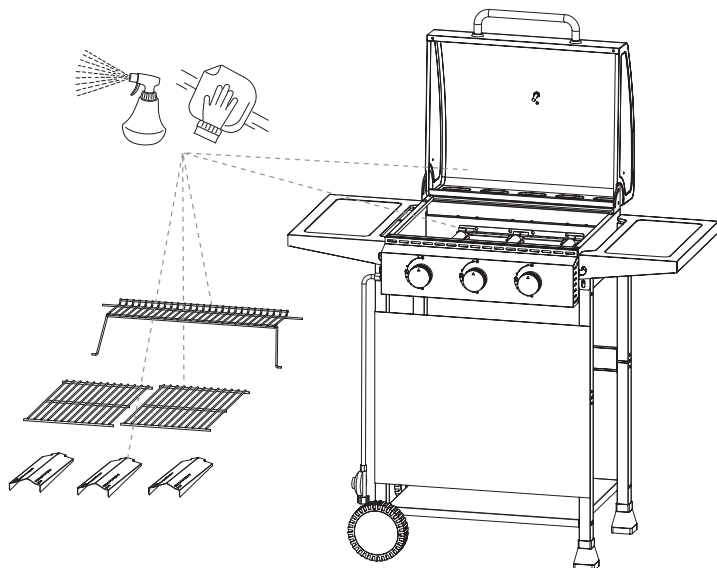


P





Pomembno! / Důležité! / Dôležité! / Važno! / Important!



Opomba: Dodatne informacije najdete v poglavju »Postopek vžiganja«.

Upozornění: Další informace naleznete v kapitole „Metoda vypalování“.

Upozornenie: Ďalšie informácie nájdete v kapitole „Skúšobná metóda“.

Napomena: Za više informacija pogledajte poglavlje „Metoda sagorevanja“.

Indicație: Mai multe informații găsiți în capitolul „Metoda de ardere“.